

## Las conversaciones entre Portugal y el Mercado Común

LISBOA, 20. (Efe). — Las conversaciones entre Portugal y el Mercado Común para una posible asociación de dicho país con la CEE se iniciarán el próximo día 24, según ha revelado el Ministro de Hacienda y Economía portugués Dias Rosa, en el curso de una conferencia de prensa celebrada hoy. Afirmó el Ministro portugués que el Gobierno había podido superar con éxito todas las objeciones que se le enfrentaban para la iniciación de estas conversaciones que tienen como finalidad un acercamiento de Portugal a Europa.

# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6 - 1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Cernuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

SABADO, 21 NOVIEMBRE 1970.—AÑO XXXII.—N.º 9.963.—PRECIO: 4 PESETAS

## Las Naciones Unidas condenan la piratería aérea

NACIONES UNIDAS, 20. (Efe). — La ONU condenaron ayer la piratería aérea por ser una de las amenazas más graves para las relaciones de los Estados. La sexta comisión (legal) de la asamblea, aprobó, sin ningún voto en contra, una resolución que después de largos debates intentó evitar el aspecto político de la cuestión para evitar profundas controversias.

# El Caudillo presidió los actos conmemorativos del XXXIV Aniversario de la muerte de JOSE ANTONIO

## Accidentada elección de «Miss Mundo 1970» Ha sido elegida la señorita Jenifer Hosten

LONDRES, 20. (Efe). — Unos ochenta manifestantes han rodeado esta tarde los autobuses que transportaban a las 58 concursantes para el título de «Miss Mundo», cuando éstas salieron del hotel donde se hospedaban para dirigirse al «London Concert Hall», donde esta noche se celebrará la competición. Los manifestantes, pertenecientes al «Movimiento de Liberación de la Mujer», llevaban pancartas en las que se leía: «Sólo unas pobres vacas» y «Los concursos de belleza, degradan a la mujer».

Un grupo de policías vigilaba los autobuses de las concursantes y éstas sonrieron y saludaron a los manifestantes, sin que se produjeran incidentes. Esta tarde ha estallado una bomba junto a una unidad de televisión, de las que habrán de retransmitir el concurso.

### EXPLOSION DE UNA BOMBA

LONDRES, 20. (Efe). — Una bomba hizo explosión hoy junto al equipo móvil de televisión, aparcado frente al Royal Albert Hall, de Londres, donde esta noche será elegida «Miss Mundo 1970».

La bomba fue colocada por un grupo de saboteadores que pretendían impedir la transmisión del concurso a través de la televisión. Un portavoz de la «BBC», la emisora de «TV» que prepara la transmisión en directo de la elección, dijo: «La explosión hizo que se incendiara parte del exterior de un vehículo del equipo móvil, pero no se produjeron daños a los aparatos del interior».

La retransmisión, que se espera sea seguida por cerca de treinta millones de británicos, no se verá afectada, según dijo el portavoz. Durante las pasadas semanas se produjeron varias protestas contra el concurso, calificado por la rama juvenil del partido liberal como «una feria parecida a las de ganado».

### ARROJARON BOMBAS DE HUMO

LONDRES, 20. (Efe). — Tres bombas de humo han estallado en el escenario donde se celebra el concurso de «Miss Mundo», pero el humo ha sido dispersado rápidamente mediante ventiladores.

Escoja la funda que desee para TAPIZAR SU COCHE en 20 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime, 93 (Frente Instituto). Telf. 216452

# El «Lunajod I» soviético continúa su viaje por la superficie lunar

## Se le ha imprimido doble velocidad a su marcha

MOSCU, 20. (Efe-Upi). — El vehículo lunar ruso «Lunajod I», después de recorrer 116 metros en el Mar de las Lluvias, proporcionó ayer al equipo de control de tierra nuevos datos científicos necesarios para «preparar condiciones» para la presencia del hombre en la luna.

George Petrov, director del Instituto soviético de investigación espacial, sugirió que la URSS enviará varios vehículos automáticos similares para investigar el satélite terrestre. «El hombre ha logrado ya poner su pie sobre la superficie lunar —manifiesta Petrov— en un artículo distribuido por Tass»; llegará un momento en que representantes de las diversas ramas de la ciencia podrán visitar la luna e incluso cuerpos celestes más remotos. La gente visitará también la luna como turistas. Sin duda que esto pueda suceder, la luna debe ser investigada por completo por métodos como el «Lunajod I». Estos vehículos preparan las condiciones necesarias para la presencia del hombre en la luna.

### A MAYOR VELOCIDAD

MOSCU, 20. (Efe-Reuter). — El «Lunajod» soviético, primer vehículo terrestre que viajó por la Luna, ha hecho uso hoy de su segunda velocidad y alcanzado una velocidad casi el doble de la conseguida anteriormente, según ha informado la agencia «Tass».

El vehículo, de forma semejante a una bañera, dotado de ocho ruedas y lleno de instrumentos de investigación científica, llegó a la Luna el pasado martes a bordo de la cápsula «Luna XVI» lanzada últimamente por la URSS. «Tass» ha añadido que su velocidad de hoy ha sido casi el doble de la conseguida durante sus primeras sesiones de comunicación con la tierra, desde donde un equipo de «chóferes lunares»

## Acompañado por el Príncipe de España y miembros del Gobierno

### En Alicante, emoción en el recuerdo a todas las solemnes ceremonias

#### Funerales y ofrenda de coronas en las capitales y ciudades españolas

SANTA CRUZ DEL VALLE DE LOS CAIDOS, 20. (Pyresa). — El Jefe del Estado y Jefe Nacional del Movimiento, Generalísimo Franco, acompañado del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, ha asistido a los solemnes funerales en sufragio del eterno descanso de José Antonio Primo de Rivera, fusilado en la prisión de Alicante hace treinta y cuatro años, y por los demás caídos por Dios y por España. A las doce del mediodía, llegó a la explanada central de la basílica el Jefe del Estado, acompañado del Príncipe. El Caudillo vestía uniforme de Jefe Nacional del Movimiento, y el Príncipe de España, de General del Ejército de Tierra. Fueron recibidos por el Ministro Secretario General, señor Fernández Miranda, y el Vice-

# JOSE ANTONIO, EL HOMBRE Y EL POLITICO

## Intervenciones del Vicesecretario General del Movimiento, Ortí Bordás, Fernández Cuesta y Ximénez de Sandoval en la emisión de la CAR, REM y CES

MADRID, 20. (Pyresa). — Sobre el tema «José Antonio, el hombre y el político», las emisoras CAR, REM y CES han emitido esta noche a las ocho y media un programa extraordinario, conmemorativo del trigésimo cuarto aniversario del fusilamiento del fundador de Falange Española en Alicante. El programa recogía las intervenciones del Vicesecretario General del Movimiento, Sr. Ortí Bordás, y de D. Raimundo Fernández Cuesta y de D. Felipe Ximénez de Sandoval. El Sr. Fernández Cuesta, ex-Ministro, que fue Secretario General de la Falange en la etapa fundacional, preguntado por las principales aficiones de José Antonio, indicó: «En realidad las principales aficiones de José Antonio fueron siempre de tipo intelectual. Le gustaba muchísimo la lectura, el estudio, escribir. Antes de dedi-

carse a las tareas políticas, tuvo también algunas aficiones de tipo deportivo, aunque nunca llegó a descollar en ninguna de ellas. Le gustaba montar a caballo, siendo mal jinete, y cazar, sobre todo caza mayor, pero sin gran apasionamiento. Estas aficiones las abandonó en cuanto se dedicó a la vida política. A la pregunta de ¿a quién admiraba más José Antonio?, el señor Fernández Cuesta, contestó entre otras cosas: «En el orden intelectual quizá a la persona que más admiraba y una de las que más influyeron en toda su formación, fue Ortega y Gasset, pero también tenía una gran admiración por D. Miguel de Unamuno, por Azorín, por Marañón, en el orden de los juristas, consulto seguramente a quien más admiraba era a D. Felipe Sánchez Román, que había sido profesor suyo. En el orden de los poetas —él era muy aficionado a la poesía— los hermanos Machado, y a toda la generación del 27; y Guillén, a Salinas, a Alberti... y en el orden humano creo que a quien más admiraba era a su padre. Dentro de otra respuesta, don Raimundo Fernández Cuesta señala que «José Antonio tenía una gran admiración por Gudyar Kipling». «También a Chesterton, a Spengler, a Papini...». Como notas características de la personalidad de José Antonio, el Sr. Fernández Cuesta indica «La autenticidad y el sentido de responsabilidad. Autenticidad en el sentido de que siempre ponía en armonía lo que decía con lo que hacía. Y sentido de la responsabilidad, ya que era todo lo contrario de un frívolo, de un inconsciente. Otra de sus notas características era su afán de saber constante, su laboriosidad, su amor a España, y un valor que no era fanfarronería».

Tras referirse al sacrificio que representó para José Antonio su dedicación política, ya que tuvo que abandonar su gran vocación de jurista, el Sr. Fernández Cuesta dirigiéndose a los jóvenes de 1970, dijo: «Los jóvenes deben guardar un recuerdo de gratitud a la generación que hizo la guerra, porque su situación actual en gran parte se la deben al esfuerzo de aquellas generaciones anteriores. Deben tener, si ideales; es decir que no pueden ser ni hipócritas, ni destructores, ni indiferentes, ni pesimistas sin esperanza, sin tener ilusiones, incluso rebeldía, pero siendo fieles a ella llevándola siempre a la realidad española».

Por su parte, D. Felipe Ximénez de Sandoval, el mejor biógrafo de José Antonio, amigo y discípulo suyo, señala algunos valores humanos de José Antonio: «Era afable, cariñoso y comprensivo con todo el mundo, aficionado a gastar bromas que no hiriesen o avergonzasen a quien las recibía. Precocemente maduro por su talento, por su vocación jurídica y por las circunstancias que rodearon su juventud, siempre fue indulgente con los jóvenes, y se mostró dispuesto a estimularlos y compartir sus ilusiones». Otra virtud suya —virtud difícil a su juicio— era la de «saber escuchar».

Refiriéndose a las notas de la personalidad de José Antonio más atractiva para la juventud de 1970, el Sr. Ximénez de Sando-

val y de Canadá. La investigación no se realizó con las muestras lunares traídas por los astronautas norteamericanos sino con un suelo artificial similar al de la Luna realizado con materiales del Estado de Hawái y de Canadá.

# Se suprime la preferencia en el Mercado Común a las satusmas españolas a partir del martes

## LA COMISION REGULADORA DE LA EXPORTACION, PROHIBE LA DE DETERMINADOS CALIBRES

RUSELAS, 20. (Efe). — La Comisión del Mercado Común Europeo ha decidido esta noche retirar a las importaciones de satusmas y monreales, dos clases de mandarinas procedentes de España, la preferencia del 40 por ciento de rebaja del derecho de la tarifa aduanera común. Esta medida que será publicada mañana por el Boletín Oficial de las Comunidades Europeas entrará en vigor el próximo martes día 24, a las cero horas locales y españolas. El Comité de Gestión de Frutos y Legumbres propuso esta noche esta medida a la Comisión que la aprobó tras haber observado, de acuerdo con la reglamentación comunitaria y con el acuerdo preferencial entre España y la CEE y reglamentos de aplicación, durante tres días consecutivos que los precios de los citados agrícos españoles en los mercados representativos de la CEE se encontraban entre los 15 y los 16 dólares por 100 kilos, lo que representa de 6 a 7 dólares menos que el precio mínimo fijado por el Mercado Común para que este otorgue la preferencia a España.

La preferencia del 40 por ciento de rebaja de los derechos de la tarifa aduanera común para los citados agrícos, podrá ser restaurada por el Mercado Común cuando los precios de estos agrícos en sus mercados representativos vuelvan a ser iguales o superiores al precio de referencia que, como decimos, tiene carácter de precio mínimo a respetar para que se conceda la preferencia. La causa de estos precios bajos de los citados agrícos españoles ha sido la exportación masiva de los mismos por parte de España en los últimos días que ha hecho descender

virginosamente los precios en la CEE.

### MEDIDAS DE LA COMISION REGULADORA DE LA EXPORTACION

VALENCIA, 20. (Cifra). — La Comisión Reguladora para la Exportación de Frutos Cítricos, ante la decisión adoptada por el Comité de Gestión de Agricultura de la Comunidad Económica Europea de suprimir la preferencia arancelaria para el grupo de mandarinas españolas a partir de las cero horas del día 24 de noviembre actual, aplicándose desde esa fecha el 20 por ciento de aduanas, se reunió con carácter de urgencia en la Delegación Regional de Comercio y adoptó los siguientes acuerdos:

- 1.—Autorizar solamente los calibres que a continuación se indican para la exportación de satusmas, clementinas y mandarinas para todos los países, excepto los del Este de Europa, que quedan libres:
- SATUSMAS.—Autorizados solamente los calibres de cero al 4 inclusive.
- CLEMENTINAS.—Autorizados solamente los calibres del cero al 5 inclusive.
- MANDARINAS.—Autorizados solamente los calibres de cero al 5 inclusive.

- 2.—Autorizar para los países del Mercado Común, Austria y Suiza únicamente un volumen equivalente al 50 por ciento de las exportaciones de las aludidas variedades realizadas durante la semana 46 (del 9 al 15 del actual mes de noviembre), previa la presentación de los correspondientes documentos de la ciudad semana ante el Sindicato Provincial de Frutos correspondiente.
- 3.—Este sistema registrará para la semana 46 (del 23 al 29 del actual mes de noviembre)»

# Alemania Occidental y Polonia no tienen ninguna clase de reivindicaciones territoriales mutuas

## Ambas partes refuerzan la invulnerabilidad de sus fronteras existentes ahora y en el futuro

### Texto del tratado germano-polaco

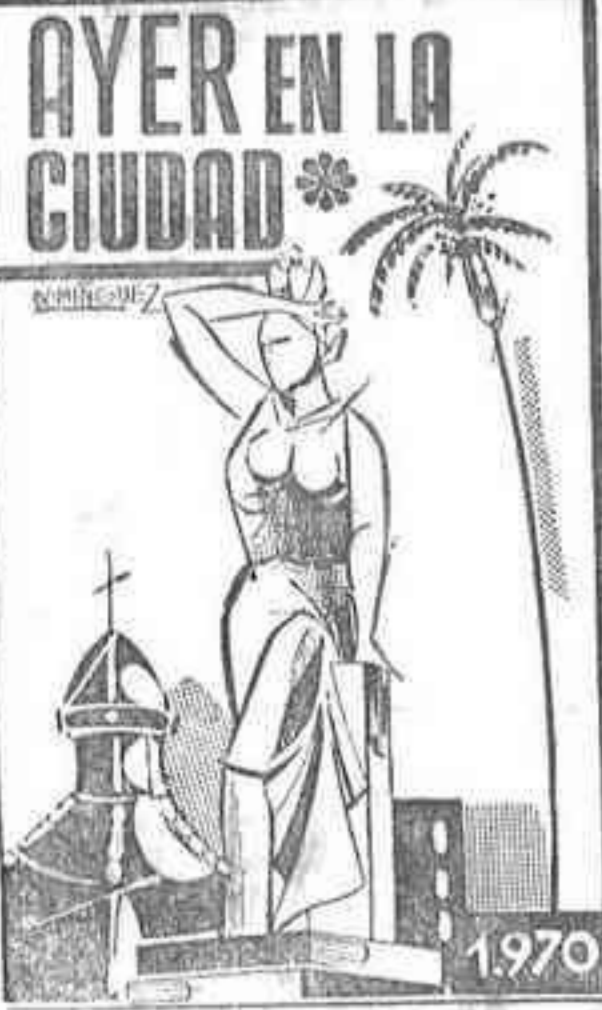
BOON, 20 (Efe). — El Gobierno aquí el texto íntegro del breve tratado: «La República Federal de Alemania y la República Popular de Polonia —dice el preámbulo del texto—, considerando que han transcurrido más de veinticinco años desde el final de la segunda guerra mundial, cuya primera víctima fue Polonia, y que tanto grave dolor causó a los pueblos de Europa, considerando también que en ambos países entre tanto ha surgido una nueva generación, a la que debe asegurarse un porvenir pacífico, y teniendo en cuenta nuestro deseo de crear entre Polonia y la República Federal Alemana fundamentos de una convivencia pacífica, así como el desarrollo de mutuas relaciones normales, y con la aspiración de consolidar la paz y la seguridad de Europa, conscientes los dos países de que la invulnerabilidad y el respeto de las fronteras y de la integridad territorial y de la soberanía de todos los estados de Europa en sus fronteras actuales constituyen una condición básica para la paz, han acordado lo siguiente».

# El Gobierno español prestará toda la ayuda posible a Pakistán

MADRID, 20. (Pyresa). — El Gobierno español prestará su ayuda para aliviar dentro de lo posible, las críticas necesidades de los damnificados por la reciente catástrofe acaecida en Pakistán. Como primeras providencias se ha decidido el envío de un millar de mantas y un número importante de tiendas de campaña que por vía aérea saldrán inmediatamente con destino a dicho país. En Consejo de Ministros celebrado ayer, se acordó también la remisión de un importante suministro de medicamentos. Las mantas y tiendas de campaña se pondrán a disposición directa de la Cruz Roja Internacional que desde Londres distribuye esta clase de auxilios.

### ENVIO DE LA CRUZ ROJA

MADRID, 20. (Pyresa). — Hoy, en avión, ha salido para Dacca (Pakistán) el donativo de la Cruz Roja Española. Se trata de una carga completa de avión, que viaja vía Roma, donde un delegado de la liga mundial de sociedades de este tipo se hará cargo del mismo para su posterior entrega a la Cruz Roja paquistaní. El donativo es de mantas y tiendas de campaña.



Abundantes nubes ayer, pero sin llegar a cuajar. El tiempo se mantuvo bueno, el ambiente tibio y el clima agradable. No salimos de nuestro veranillo castellonense.

La jornada tuvo totalmente un signo de emocionada conmemoración. Recordaba España entera el XXXIV aniversario de la muerte de José Antonio, y en nuestra capital como en toda España los actos centrales de esta conmemoración constituyeron lo más importante del día. Aparte la guardia en la Iglesia Catedral desde media noche, a las once se celebró funeral en Santa María, luego ofrenda de coronas ante la Cruz de los Caídos y a las siete de la tarde el rezo del Santo Rosario en la misma Iglesia Catedral. En todo momento la severa emoción que el recuerdo de la figura y el sacrificio de José Antonio imprimían al día, impregnó las ceremonias de la conmemoración.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. José Fernández Ramírez, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, recibió ayer en su despacho oficial las siguientes visitas: IImo. Sr. D. Luis Burguera García, Delegado Provincial del Ministerio de Trabajo; IImo. Sr. D. Leonardo Pérez Campos, Teniente Coronel Jefe de la 331 Comandancia de la Guardia Civil; IImo. Sr. D. Pedro Boñas Padrós, Delegado Provincial del Ministerio de Agricultura; D. José Ferrer Calvetó Ferrer, de Arenys de Mar; D. Celestino Suárez Fernández, Capitán Jefe de la Policía Armada; D. Eleuterio Abad Martín, Alcalde de Vall de Uxó.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- FABREGAT, P. Tetuán, 5. FERRAGUT, Trinidad, 59. BRAVO, Juan XXIII, s/n.

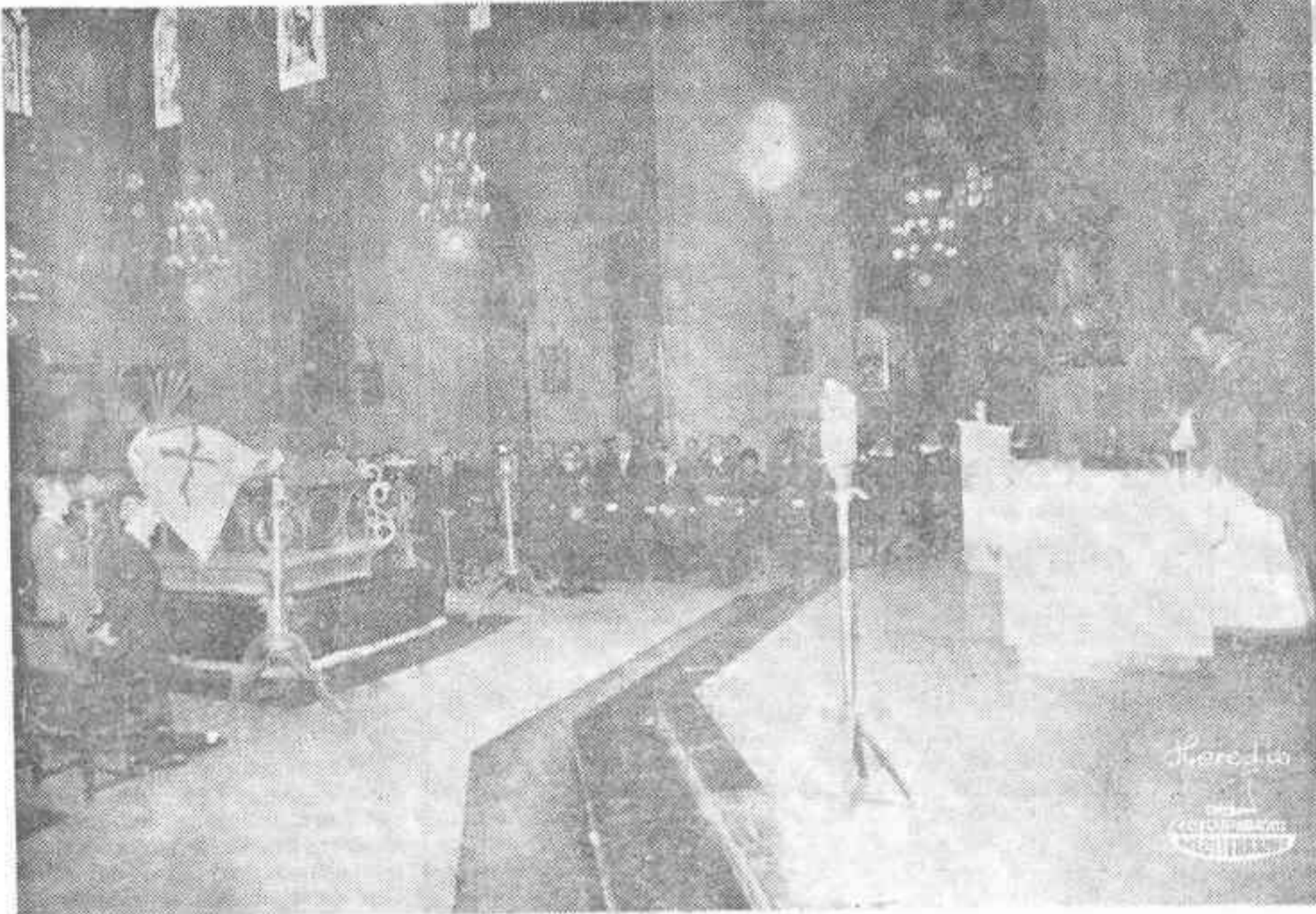
CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 732

colowall PAPER-PLASTICO SUPERLAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES

Noticias de la Ciudad

Con emoción fue conmemorado ayer el aniversario de la muerte de José Antonio

Solemne funeral, ofrenda ante la Cruz de los Caídos y rezo del santo rosario en la Catedral



CON diversos y emotivos actos se ha conmemorado en nuestra ciudad el XXXIV aniversario de la muerte de José Antonio. Al comenzar el día de ayer se inició en la Catedral de Santa María la vela por José Antonio, cubriendo el primer turno con el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Fernández Ramírez, el Subjefe Provincial del Movimiento, D. Andrés Villalobos, Presidente de la Diputación, D. Nicolás Pérez Salameiro, Alcalde de la ciudad, D. Francisco Grangel, y otras jerarquías. De media en media hora se fueron relevando los turnos de guardia hasta el momento de comenzar el funeral.

FUNERAL EN SANTA MARIA

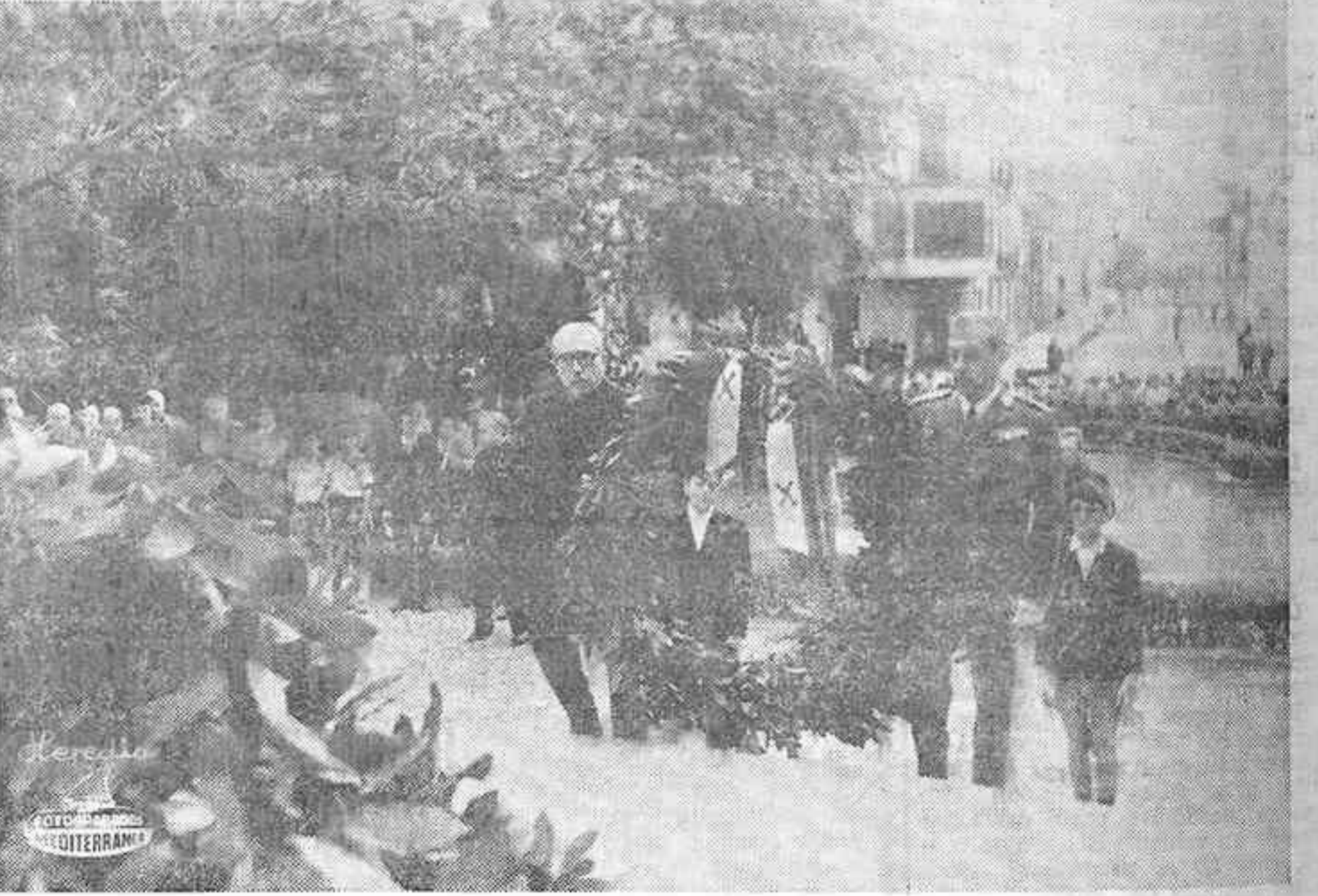
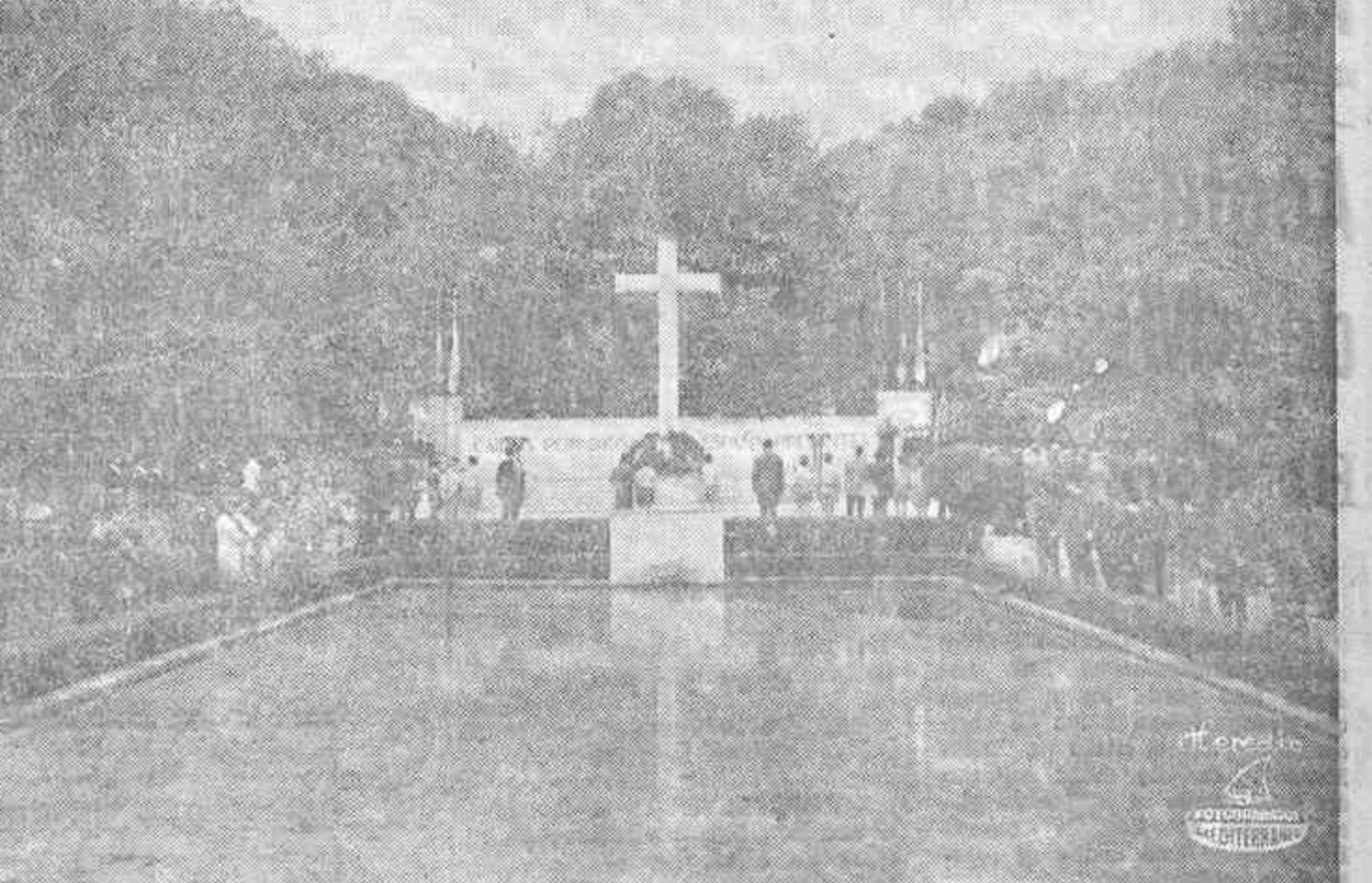
A las once de la mañana en la Iglesia Concatedral de Santa María se celebró un solemne funeral. En el centro del templo se levantó el túmulo cubierto con las banderas Nacionales y del Movimiento, al que daban guardia afiliados a la Organización Juvenil, portadores de guiones. En los laterales ocuparon la presidencia, al lado del Evangelio

el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Fernández Ramírez; Fiscal de la Audiencia, D. Manuel Lucas; Presidente de la Diputación, D. Nicolás Pérez Salameiro, y el Segundo Comandante de Marina, D. Manuel Carbonell; y al lado de la Epistola el Presidente de la Audiencia, D. Roberto Colom; General Gobernador Militar, D. Porfirio Laguna, y el Alcalde de la ciudad, D. Francisco Grangel. En los laterales se situaron los máceros de las dos corporaciones. Al lado del Evangelio tomaron asiento el Consejo Provincial del Movimiento, el Ayuntamiento, la Corporación Provincial y los Delegados Provinciales de Servicio; y en el lado de la Epistola, representaciones militares y civiles. En el presbiterio tomaron asento el Prelado Diocesano de S. S., D. Joaquín Bañeras, y el Canonigo D. José M. Abunor, que ostentaba la representación que ostentaba la representación del Obispo de la Diócesis. La misa fue oficiada por el Rvdo. D. Vicente Goicoechea, Teniente Cura de la Concatedral, y cantada por la Schola Cantorum, que interpretó bajo la dirección de D. Rafael Roca la Misa de Requiem de Pergolesi a tres voces. Finalmente se entonó un responso.

Terminada la misa las autoridades, jerarquías y público se trasladaron en comitiva a la Cruz de los Caídos, figurando en primer lugar ocho coronas de laurel de las que eran portadores afiliados a la O. J. E.

ACTO EN LA CRUZ DE LOS CAIDOS

Llegados ante el monumento, que aparecía adornado con banderas, se inició el acto con el oficio de un responso por el Canonigo D. José María Guinot. Seguidamente se efectuó la ofrenda de las coronas por el Delegado Provincial de Juventudes y un afiliado a la O. J. E.; por D. Joaquín Piñar y D. Vicente Benet, en representación de la Unión Territorial de Cooperativas del Campo;



D. Deogracias Montoliu y D. José Climent, en representación de la Organización Sindical; D. Francisco Grangel y D. Luis Durban, ofrendaron la corona del Ayuntamiento; D. Nicolás Pérez Salameiro y D. Manuel Albiol, la corona que ofrendaba la Diputación Provincial; D. Julián Montañés y don Miguel Pallarés, por la Vieja Guardia; y D. Andrés Villalobos y D.ª Josefa Francisca Sancho, por la Jefatura Provincial del Movimiento. Finalmente ofrendaron una monumental corona el Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Fernández Ramírez, y el Gobernador Militar, D. Porfirio Laguna. La Delegada Local de Sección Femenina y cinco afiliadas a Juventudes, ofrendaron las cinco rosas simbólicas.

SANTO ROSARIO EN LA CATEDRAL

A las siete de la tarde, en la Iglesia Catedral, se rezó el Santo Rosario por José Antonio, con asistencia del Jefe Provincial y Gobernador Civil, D. José Fernández Ramírez; General Gobernador Militar, D. Porfirio Laguna; Subjefe Provincial del Movimiento, D. Andrés Villalobos; Delegada

Provincial de la Sección Femenina, D.ª Josefa Francisca Sancho; Presidente de la Diputación, D. Nicolás Pérez Salameiro; Alcalde, don Francisco Grangel; Delegado de Hacienda, D. Emilio García Sardeno, y Delegado de Información y Turismo, D. Francisco Cortel. Asistieron también Consejeros Provinciales, autoridades, las distinguidas esposas de nuestras primeras autoridades y gran número de afiliadas de la Sección Femenina que ocuparon totalmente el templo. Al final del rezo del rosario la Schola Cantorum entonó un responso.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima: 11,4 grados a las 6 horas 10 minutos. Temperatura máxima: 19 grados a las 15 horas. Humedad relativa: 7 y 12 horas: 56 y 57 por ciento, respectivamente. Inisolación eficaz: 1 hora 20 minutos. Recorrido del viento en 24 horas: 68 kilómetros. Dirección dominante del viento: SO. Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas: Nula. Presión atmosférica a las 19 horas: 759,6. Tendencia: Estacionaria.

NOTAS MUSICALES

Esta tarde, recital de guitarra de Miguel Barberá en el Ateneo

Recordamos a nuestros lectores que esta tarde tendrá lugar el anunciado concierto de guitarra a cargo del magnífico concertista Miguel Barberá que tantos éxitos está conquistando últimamente en nuestro país y en el extranjero, según vimos en la breve nota biográfica que ayer publicábamos en estas mismas páginas.

El recital, que se dará en el Salón de Actos de la Casa de Cultura a las 7,45 de la tarde, consta del siguiente programa:

- PRIMERA PARTE. - Sonata, D. Scarlatti; Saltarello, J. Gallé; Preludio y fuga, J. S. Bach; Giga, S. L. Weis; Variaciones sobre un tema de la Flauta Encantada de W. A. Mozart, F. Sor. SEGUNDA PARTE. - Cavatina, A. Tansman; I Preludio, H. Sarabande, III Scherzino, IV Barcarola, V Danza pomposa; Asturias, I. Albéniz; Danza del Molinero, M. Falla.

Esta nueva actividad del Ateneo, por las noticias que nos llegan, han despertado un gran interés, lo cual no es de extrañar conociendo la gran afición que hay en nuestra Ciudad por la guitarra clásica, por lo atractivo del programa y por la personalidad del joven concertista. Confiamos que sea un éxito más dentro del curso extraordinario de nuestra Entidad cultural.

Pintado exterior de SEAT 600 POR 1.600 PTAS. en 24 horas TALLERES TIRADO, S. L. Lagasca, 15. Teléfono 220856

Se necesitan prensistas

PARA FABRICA DE AZULEJOS. Razón: TAULELL, S. A. Teléfono: 216327. CASTELLÓN.

Doña MARIA MOLES BELLES. Que falleció en el día de ayer A los 83 años de edad. HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD. R. I. P. Sus apenados: hijos, Dña. María Luisa, D. Jaime y D. Angel García Moles; hijos políticos, D. Miguel Agost, Dña. María Luisa Circons, Dña. Ramona Cararach, y Dña. Engracia Tho; hermanos políticos, nietos, biznietos, sobrinos, primos y demás familia, al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias fúnebres que tendrán lugar hoy sábado día 21 a las CUATRO TREINTA horas de la tarde en la Iglesia Concatedral de Santa María, por lo que les quedarán muy reconocidos. Castellón, 21 de noviembre de 1970. (No se invita particularmente). (Domicilio de la finada: Avda. Rey D. Jaime, 124-7.

Doña CONCEPCION VICIANO CORTES. Que falleció el 21 de Noviembre de 1968. HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD. R. I. P. Sus apenados, esposo D. Francisco Marco Palomero; hijos, Francisco, Fernando, Inmaculada y Carlos; madre política; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa que en sufragio de su alma se celebrará hoy en la Iglesia de San Agustín a las SIETE Y MEDIA de la tarde por lo que les quedarán muy reconocidos. Castellón, 21 de Noviembre de 1970. (No se invita particularmente)

# El Banco de Crédito Local ha concedido al Ayuntamiento de Castellón un nuevo crédito de 48 millones de pesetas

## PARA REALIZAR LA SEGUNDA FASE DE LA PLAZA DE ENLACE DE LA AVENIDA DE CERNUDA Y VELASCO CON LA CALLE MAYOR

**A**YER a última hora de la tarde el Alcalde, don Francisco Grangel, recibió un telegrama del Presidente del Consejo del Banco de Crédito Local, D. José Luis Moris, comunicándole que en la reunión celebrada ayer por el comité ejecutivo del Banco había sido autorizado el crédito a nuestro Ayuntamiento por un importe de 48.065.449 pesetas.

Este crédito, cuyo logro tan importante es para Castellón, está destinado a la realización de la segunda fase de la gran plaza de enlace entre la Avenida Cernuda y Velasco y calle Mayor. Cuando el derribo de los viejos edificios que ocupaban el primer sector de la gran reforma, permite contemplar ya lo ruinoso de la zona que va a ser transformada y darnos cuenta de la perspectiva que este pro-

yecto dará a uno de los sectores más importantes del conjunto urbano, la concesión del importante crédito del Banco de Crédito Local al Ayuntamiento, constituye el anticipo de la rápida realización de lo que resta de la plaza, que cabe esperar no tardará demasiado en venir a añadir al centro de la ciudad una nota importantísima de modernidad en su transformación ambiciosa.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL

## Las obras del Pabellón Polideportivo

**Q**UIENES pasan estos días la calle la Ermita, donde se está trabajando en la colocación de las columnas del alumbrado, mejora esta muy necesaria e importante, al llegar frente al Campo del Madrigal observan como van adelantando las obras del Pabellón Polideportivo que se está levantando en los solares del antiguo Calvario.

Terminada la cimentación han sido colocadas las columnas metálicas sobre las que descansará la cubierta del amplio Pabellón que será muy pronto una realidad, con lo que se conseguirá que esos deportes llamados minoritarios puedan practicarse incluso en tiempo de lluvias y de intensos fríos en un local debidamente acondicionado para ello.

**Sr. García Ejarque**, que señaló importantes directrices en relación con el acabado de la obra, así como en lo referido al amueblamiento y funcionamiento de esta biblioteca, que nace al amparo de lo que ya se puede calificar de larga trayectoria en sus servicios a la localidad. Servicios que la han convertido en institución mirada del Municipio y cuyas atenciones se ven estimuladas y correspondidas por los altos organismos del Estado, y de la provincia a través del Centro Coordinador.

A horas ya avanzadas de la tarde los ilustres visitantes dejaron la localidad para proseguir su visita por otros establecimientos bibliotecarios de la provincia.

La Corona de Aragón está muy relacionada con la Villarreal de sus tiempos fundacionales.

Desde cuando en septiembre del pasado año 1969 se hizo pública la creación de esta Parroquia, se consideró por todos los villarrealeses como un gran acierto poner por titular a Santa Isabel, a la que aquí ya hace muchísimos años se le dedica una calle y que además tiene una imagen en el altar mayor del Ermitorio de la Santísima Virgen de Gracia.

Mañana, a las 7.30, se inaugurará, con la asistencia del Sr. Obispo, que presidirá una concelebración, la nueva Parroquia, cuyo templo provisional se ha situado en lo que fue Real Cinema, La Coral Polifónica "Francisco Tárrega", como ya dijimos en nuestro número de ayer viernes, interpretará la "Misa del Llaurador", de Rafael Beltrán.



**Farmacias de Guardia**

Sábado 21, D. Manuel Vianova Roca, Dr. Font, 25, teléfono 198.

SERVICIO PERMANENTE

D.ª Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 11-58.  
D. Juan Ronchera, Piedad, 36, teléfono 776.

### VISITA A LA BIBLIOTECA

El Jefe de la Oficina Técnica del Servicio Nacional de Lectura, D. Luis García Ejarque, acompañado de la Directora del Centro Provincial Coordinador, doña María Cruz Farfán, y personal de dicho centro estuvieron anteayer en Villarreal, en visita facultativa. Tras examinar las instalaciones de la actual Biblioteca, y acompañados por el primer teniente Alcalde D. Manuel Arrufal Bort en funciones de Alcalde, Juez Municipal, Jefe de Línea de la Guardia Civil, Secretario de la Hermandad Sindical de Labradores, Secretario y demás miembros de la Corporación, se dirigieron al edificio de la nueva, cuyas obras están ya en fase de terminación. Las distintas dependencias fueron recorridas y examinadas detenidamente por el

### EL TIEMPO

Continuamos disfrutando de una temperatura impropia de estas fechas de noviembre, cuando ya se ha pasado con creces el célebre "veranillo de San Martín". Salvo por las noches ya y por las mañanas tempranas las temperaturas son más que primaverales.

### LA NUEVA PARROQUIA DE SANTA ISABEL DE ARAGON

Santa Isabel de Aragón, más conocida por Santa Isabel de Portugal, ya que era la esposa de Rey Dionis, es la titular de la nueva Parroquia que mañana domingo, día 22, entrará en funciones en nuestra ciudad.

Santa Isabel era hija de Pedro el Grande, III de Aragón y II de Cataluña y por lo tanto nieta de D. Jaime I el Conquistador, fundador de Villarreal. No se ponen de acuerdo los historiadores, pero los hay que aseguran que esta Santa, terciaria franciscana, canonizada en 8 de julio de 1625, nació en Villarreal. Sea o no cierto cuanto aseveran los historiadores que opinan en este sentido, la verdad es que esta Santa Infanta de

## DELEGADO - VENDEDOR

PRECISA importante Empresa Editorial, especializada en libros de texto para la enseñanza. Que esté dispuesto a realizar ventas y promoción de nuestras obras, en colegios de Castellón y su provincia. OFRECEMOS: Ingresos anuales del orden de 250.000 pesetas dicadas, kilometraje, respaldo publicitario masivo. PRECISAMOS: Persona con excelentes dotes de ventas; imprescindible experiencia capaz de organizar una red de colaboradores, entre maestros y directores escolares. Con coche y dispuesto a viajar. Preferiríamos que proceda de magisterio, pero esto no es imprescindible. Dedicación exclusiva. Interesados escribir al anuncio número 2.566, de Publicidad Levante, Pinter Sorolla, 9.-VALENCIA-2

# Ayer fueron elegidos los compromisarios para la votación de Concejales por el Tercio Sindical

**A**YER a las once de la mañana, en un ambiente de gran interés y animación, en la Casa Sindical se constituyeron en los distintos Sindicatos y entidades las mesas para la votación de los compromisarios que han de votar para la elección de los tres Concejales del Ayuntamiento de Castellón por el tercio sindical. La votación se desarrolló normalmente, con gran afluencia de los miembros de las juntas, y al término del horario señalado, se realizaron los escrutinios, resultando elegidos los siguientes compromisarios por los distintos Sindicatos:

- Actividades Diversas, D. Alfonso Blanco Serrano.
- Actividades Sanitarias, D. José Almela Delgado.
- Agua, Gas y Electricidad, D. José Dolz Moros.
- Alimentación, D. Ricardo Vivas Lorete.
- Banca, Bolsa y A., D. Angel Mifsud Félix.
- Cereales, D. Luis Catalán Jarque.
- Combustible, D. Miguel Tiraño Alicart.
- Construcción, Vidrio y Cerámica, D. Vicente Porcar Garcés y D. José Climent Llorca.
- Enseñanza, Dña. Nieves Pérez Martínez.
- Espectáculo, D. José Gargori Vicent.
- Frutos y Productos Hortícolas, D. Jaime Sales Flors.
- Ganadería, D. Antonio Gil León.
- Hermandad, D. Enrique Pascual Belenguer y D. Manuel Balagó Pachés.
- Hostelería, D. Miguel Reaón Manuel.
- I. Químicas, D. Miguel Crespo Madariaga.
- Marina Mercante, D. Benito Gómez Domínguez.
- Madera y Corcho, D. Francisco M. Dauffi Font.
- Metal, D. Francisco Doménech Amat y D. Joaquín Rosell Avinent.
- Olivo, D. Daniel Bachero González.
- Papel y A. Gráficas, D. José Armengot Rocafort.
- Prensa, Radio, TV y P., D. Juan E. Mas Molina.
- Pesca, D. Francisco Simó Drago Piel, D. Joaquín Muñoz Calvo.
- Seguro, D. Miguel Pallarés Forés.
- Textil, D. Bernardo Molina Reinau.
- Transportes y C., D. José Serrano Villena.
- Vid, Cerveza y B., D. José Carot Juan.

## HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN y PROVINCIA, el próximo DOMINGO día 22, por trabajos en líneas de alta y baja tensión:

- CASTELLÓN y GRAO**
- Transf.: DAVALOS, NEPTUNO, MARRADA, CUBOS, PUERTOLAS, COLLET, AGRAMUNT, S. AGUSTIN, BOVALAR y Abonados en alta tensión de las líneas M.T. ANILLOS SUR INTERIOR y EXTERIOR (tramo Cuadra Neptuno a Cra. Barcelona), entre las 8 y las 10 horas.
  - Transf.: A. ROS 220-127 V. (Alim. A. Valencia, R. Argentina, Barrachina), de 11 a 14 horas.
  - Transf.: COCULLIGA (Alim. A. Benicassim, A. Tárrega), entre las 13 y las 14 horas.
  - Transf.: G. ARANDA 220-127 V. (Alim. Teatro, G. Aranda), entre las 8 y las 11 horas.
  - Transf.: CASANOVA, CNO, VIEJO DE ALCOBA, M. RAMOS y Abonados en alta tensión de estas derivaciones, entre las 7.30 y las 14 horas.
  - Transf.: CABANES, ZORITA y GANDIA, entre las 7.30 y las 14 horas.
  - Transf.: SEBASTIAN ELCANO (Alim. Barceló), entre las 8 y las 11 horas.
  - Transf.: AVDA. PUERTO 220-127 V. (Alim. Canarias), entre las 11 y las 13 horas.

### ALMAZORA

- Transf.: Gral. ARANDA (Alim. Colón, San Antonio), entre las 8 y las 12 horas.
- Transf.: SANTO TOMAS 220-127 V. (Alim. Purísima, V. Gracia), entre las 12 y las 13 horas.
- Transf. PERPETUO SOCORRO (Alim. Larga, Mayor), entre las 8 y las 14 horas. Abonados en alta tensión de la línea M. T. INDUSTRIAS SUR, entre las 7.30 y las 12 horas.

### ONDA

- Transf.: EL CARMEN, ARTESA y Abonados en alta tensión de la línea M.T. TALEB-SUERAS entre las 8 y las 14 horas.
- Transf.: CRA. TALEB (LUTE), entre las 8 y las 10 horas. Abonados en alta tensión de la línea M.T. C.H. ONDA a Moró, entre las 7.30 y las 14 horas.

### VILLARREAL

- Transf.: PIEDAD, entre las 8 y las 16 horas.
- Transf.: CNO. BURRIANA, de 7 a 8.30 horas.
- Transf.: INSTITUTO, de 8.30 a 10 horas.
- Transf.: G. CIVIL, de 10 a 11.30 horas.
- Transf.: PESCADORES, de 11.30 a 13 horas.

### ADZANETA

- Transf.: SUBESTACION, entre las 8 y las 14 horas.

### BENICARLO

- Transf.: PASEO, CEDAN, PALAU y POUET, entre las 7 y las 14 horas.

### PENISCOLA

- Transf.: MURALLA, entre las 8 y las 13 horas.

## MESON DEL CORDERO

RESTAURANTE TIPICO

Ctra. Alcora Km 15'200 Abierto todo el año

## HERNIA

Operada, reproducida o incipiente, necesita un TRATAMIENTO DE HERNISAN (Balnes, 104, Barcelona-8), la casa de más experiencia y de los inventos patentados más modernos. Seriedad garantizada por el prestigio de nuestros médicos. Distribuye ahora, en exclusiva para España el genial invento "808 NYLON-FLEX", sin hierros, ni correaes, ni peso, ni molestias. Especialidades para ancianos. Contención y seguridad con un SUPER FLEXIBLE ADMINICULO HERNISAN. La competencia puede imitar sólo nuestros anuncios. ¡Confie su seguridad y bienestar en HERNISAN!

Vistárennos en Castellón de la Plana, lunes día 23 del corriente, de 10 a 1 en el Consultorio del Dr. V. Dolz Bellver, plaza Huerto Seguros, 7.-Según su prescripción.

# M. BOIX BENLLOCH

(SUCESOR DE A. BAQUEDANO)

## LE OFRECE PARA NAVIDAD Y REYES:

### ORBEA

VELO-COLEX ORBEA (LA BICICLETA QUERUEDASOLA)

ULTIMOS MODELOS EN BICICLETAS PLEGABLES

AGENCIA OFICIAL MOTOVESPA, S. A. ULTIMOS MODELOS EN VESPAS Y VESPINOS

## ¡¡Y GRAN SURTIDO EN JUGUETES!!

DELEGACION EN CASTELLON:

M. BOIX BENLLOCH

EXPOSICION Y VENTA

C/. Cataluña, 7 y 15 - Tel. 21 27 12 - CASTELLON

# PISOS!

## CHAFLAN R. MIJARES, 168 CON CALLE FELIX BREVA

3 Y 4 DORMITORIOS  
TERMINACION PERFECTISIMA  
AMPLIAS SOLANAS EXTERIORES,  
MUY SOLEADAS

## ¡VISITENOS, VALE LA PENA!

(DURANTE TODA LA SEMANA Y A CUALQUIER HORA)

# ENTRADAS DESDE 50.000 PTS. FACILIDADES HASTA 10 AÑOS

TERMINADOS:  
¡PARA VIVIRLOS HOY MISMO!

## INFORMES Y DIRECTO TRATO TODOS LOS DOMINGOS Y FESTIVOS DE 10 A 2

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES RADIO CASTELLON 745 Sintonia, apertura de la emisión y lectura de programas...

RADIO POPULAR Emisiones en OM y FM PRIMER PROGRAMA. - 8 A partir de las 7:00 de la mañana...

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M. 8 Sintonia y apertura; 8:01 Buenos días, amigos. Con los espacios: El tiempo, santoral, agenda...

LAVADO AUTOMATICO DE AUTOMOVILES, ha mejorado al máximo sus servicios en beneficio de sus clientes. LAVADO PERFECTO DE BAJOS, INTERIORES Y EXTERIORES...

CATOLICIDAD

Decreto Episcopal sobre funcionamiento de la Parroquia de Santa Isabel de Villarreal de los Infantes

Nos, Dr. D. José Pont y Gol, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica, Obispo de Segorbe-Castellón...

Conferencia del P. Angel María Paza, (Carmelita Descalzo) en la Casa de la Cultura, sobre Teresa de Jesús «una mujer enviada por Dios»

TAMBIEN ayer el salón de actos de la Casa de la Cultura, acogió a un nutrido público que amantes de Teresa de Jesús, santa española, acudió a las conferencias que se han celebrado en su honor.

El P. Alfredo, superior de las Carmelitas Descalzas de Castellón, hizo la presentación del P. Angel, que era como la reaparición pública de un gran amigo de nuestra ciudad...

Tras la presentación, tomó la palabra el conferenciante, que agradeció la mención de un pasado imborrable. Esbozó el tema, señalando como el doctorado de Santa Teresa, no es algo insólito, sino algo nuevo en los nuevos tiempos...

Un punto muy importante de la conferencia fue, el descubrimiento del alma humana al que llegó la Santa y que magníficamente nos relecta en su obra maestra "Las Moradas". Como punto final señaló como Teresa llegó a comprender de tal manera la humanidad de Cristo...

SUCESOS: SUCEOS UN HERIDO EN CHOQUE DE TURISMO Y CAMION

En el km. 11 de la carretera de Benicarló a San Mateo, término municipal de San Mateo, chocaron el turismo matrícula CS-61.269 conducido por José Manuel Querol Gombau...

ACCIDENTE DOMESTICO Teresa Lanza Roja, de 34 años, vecina de Castellón, resultó lesionada en accidente doméstico, siendo asistida en el Hospital Provincial...

LESIONADO EN ACCIDENTE DE TRAFICO Luis Marques Barrera, de 48 años, vecino de Castellón, resultó lesionado en accidente de tráfico...

Notas de Sociedad Enlace Tirado-López

En la iglesia parroquial de San Francisco contrajeron matrimonio el distinguido joven D. Vicente Tirado Safont y la encantadora señorita María Isabel López Barqueró...

El novio, que vestía traje de negro de corte moderno, entró en el templo dando el brazo a su madre y madrina doña Concepción Sañon Belenguer...

La ceremonia se desarrolló de acuerdo con el nuevo rito y el padrino dio lectura a varios pasajes del Nuevo Testamento en los que se hace referencia al matrimonio...

SANTORAL

SANTOS DE HOY. - La Presentación de Ntra. Sra. Ss. Gelada I, p. Mauro, ob.; Columbano, abad; Alberto, ob.; Honorio, R. M. DEL DIA. - Presentación de la Virgen.-Memoria.-III el. SANTOS DE MAÑANA.-Fiesta de Cristo Rey. Ss. Cecilia, vg.; Filomena, Ana, Mauro, Marcos de Esteban, mrs.; Prágnago, ob. - MISA DEL DIA. - De Cristo Rey. - Solemnidad. - I cl.

Cultos

SANTA MARIA. - Hoy, misas a las 8, 8:30, 9, 9:30 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. Mañana, misas a las 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 13. Tarde, misa a las 7. Convento MM. Cepuchinas, misa a las 7:30. Convento MM. Carmelitas, a las 8. Purísima Sangre, a las 9. San Agustín, 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6.

NOTAS DE ARTE

Hoy, en la Sa'a Derenzi, interesante exposición de Sabat

A las siete de la tarde se inaugurará una exposición de oleos de Sabat, que nos consta ha llevado una larga e intensa tarea. Ayer tuvimos ocasión de conocer una mínima parte de la producción que hoy se exhibirá al público...

Cursillo en el Circolo Medina

Desde el día 25 del actual hasta el 15 del próximo mes se dará un cursillo sobre cocina, decoración, trabajos manuales, confección de juguetes, centros de mesa, etc.

El horario de las clases será de 4:30 a 6:30 tarde. El día 23 estará instalada la exposición de objetos manuales que podrá ser visitada por las asociadas del Circolo que deseen asistir al Cursillo...

Su fin de semana en CAFETERIA RESTAURANTE GOYA. Platos típicos. Encargos: Teléfono 22 10 35. Avenida Casaldubach, 27. Chef: Ignacio Gómez Montoya.

SE TRASPASA LOCAL en calle Jover con instalación de agua, luz, teléfono y cañerías. Para informes llamar al Tel. 22 48 05.-Castellón.

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales. - Tels. 22 38 02 y 22 28 90 - Sin impuesto. D.A.M.A. Publicidad - Castellón. VARIOS (1) MESAS DIBUJO, técnicas, sillería, oficina, sumadores, ficheros, máquinas de escribir...

VENTAS (11) ESTANTERIAS METALICAS desmontables mer. Más económicas que de madera, con todas las ventajas de ser metálicas, entrega inmediata. Muebles para oficinas y escuelas...

ANUNCIOS ECONOMICOS ALQUILERES (1526) VIVIENDAS DE GRAN CALIDAD, para profesionales, en Edificio "ROYAL", Calle Enmedio, 23. Se alquilan. Razon: Gargori, Alfoza, 130. Tel: 21-20-34. (1742) PROPIETARIO tiene un piso para alquilar? Llame a CIOTSA se lo alquilamos rápidamente. Telf. 22 29 33. (1941) ALQUILO piso amueblado en C. Benasal, 4. Razon: Portera y Herrero, 48-5º pta. 10. (1949) ALQUILO PISO amueblado, sol todo el día. Razon: Telf. 224714. (1972) PANADEROS, por motivos de salud se alquila industria en esta plaza. Razon: Mayor, 17-bajos. (2022) ALQUILARIA bajo comercial de 250 m2. aproximadamente. Ref. MEBA. Enmedio, 35-1º. (2023) LOCAL COMERCIAL con vivienda disponible para alquilar. Barato. Informa: Ciotsa, Enmedio, 146. Teléfono, 222933. (2028) SE ALQUILA piso amueblado espacio, terraza, 80 m2. Carretera Valencia. Razon: C. Esperanza, Villarreal, Tel. 1035. (2039) SE NECESITA chica servicio, todo estar, mejor con informes. Sra. de Granell, Pérez Galdós, 5. (2040) SE NECESITA muchacha servicio o asistente de 230 tarde a 10 noche. BUEN SUELO. Telefonar de 10 a 1 al 216610. (2039) APRENDIZA 14-16 años, se precisa en Industria Textil. Presentarse: C./ Marqués de la Ensenada, 39-41. Castellón. (2011) REPRESENTANTE solicita fábrica artículos propaganda (almanaque, bolígrafos, llaveros, cristimas, autoadhesivos, etc.). Comisión y rapales. Escribir Apartado 14. Villalba. (Lugo). (2031) FINANZAUTO Y SERVICIOS S.A. precisa oficial administrativo con amplios conocimientos contabilidad. Escribir Apartado, 221. (2029) NECESITAMOS JEFE producción seguro popular para organizar la provincia. Ingresos superiores a 200.000 Ptas. demostrando aptitudes. Escriban "CURRICULUM-VITAE" al Apartado, 103. Castellón. (2037) SE NECESITA chica servicio. Razon: P. Juan XXIII, 2-9º. Teléfono 221582. (2038) MATRIMONIO CON 2 HIJOS PEQUEÑOS. busca muchacha servicio todo estar. 3.000 a 4.000 pta. según experiencia, lavadora automática, 3 tardes libres por semana. Playa. Pizar. Llamar tardes 224906. (1937) AUTO-FINANCIERA COMPRA VENTA coches todas marcas. Facilidades. Máxima garantía. Onda. 45. Telf. 970. Villarreal. (1533) VENIA DE COCHES, procedentes de cambios, matrícula CS. marcas SEAT y otras. Facilidades de pago. Exposición y venta DOCTOR CLARA, 17. (1671) MERCADO LEVANTINO DEL AUTOMOVIL. Todas las marcas de coches de Turismo, revisados. Precios justos. Facilidades pago. Segorbe, 10. Tel. 21 32 89. (1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autostopista propia enseñanza RECORD. Benasal 3 Castellón. Burriana-Moncofar. (1905) AUTOMOVILES CASTELLON. Máximas facilidades. Visiten y se convencerán. Ronda Magdalena, 27. Teléfono 21 35 72. (1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12. Castellón. (1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elije entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón. (1937) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades. Zaragoza, 10-12. Teléfono 213953. (2025) SE VENDE Peugeot 404 CS- SEAT 850, Seat 600. Garage MEYER, C. Lucena, 15. Castellón. (2030) TALLERES ESCUDER le ofrece siempre automóviles de calidad y garantía, a PRECIOS JUSTOS. Ocasión: R-10 muchos extras, buen precio. CITROEN FURGONETAS 4 plazas; CITROEN BERLINAS; 600; 1.500 muy buenos; 1.400 CL; baratos; 850; SIMCA GL; 4-L; 4-P 4 plazas; SKODA muy barato; FURGONETAS SIATA 4 plazas, GORDINI, FACILIDADES PAGO. Exposición: PLAZA PADRE JOFRE, 18. Teléfono 21 44 17. Castellón. COMPRAS (1103) COMPRO cartón papel y botellas. Marcial Vicent. Av. Barcelona 21. Teléfono 215132. HUESPEDES (2034) CASA PARTICULAR OFERTA a DOS CABALLEROS O SEÑORITAS. HABITACION CONFORTEBLE O PENSIÓN COMPLETA ECONOMICA. Avda. Capuchinos, 27-2º-1º. ACADEMIAS (1782) ESTENOPIA (Taquiografía a máquina). Fácil aprendizaje y manejo. Veloz. Rediseño y manejo. Interiores, todos idiomas. Signatura, todos idiomas. Profesores del alfabeto. Profesores diplomados, ESTELA. Enmedio, 24. (1791) ALMI. IDIOMAS. Variedad de cursos. Métodos audiovisuales. Faciles y agradables. Conversación. Traducción. ESCUELA OFICIAL. Enmedio, 5. (2006) CLASES particulares a domicilio. Teléfono 22 07 33.

COMPRAS (1103) COMPRO cartón papel y botellas. Marcial Vicent. Av. Barcelona 21. Teléfono 215132. HUESPEDES (2034) CASA PARTICULAR OFERTA a DOS CABALLEROS O SEÑORITAS. HABITACION CONFORTEBLE O PENSIÓN COMPLETA ECONOMICA. Avda. Capuchinos, 27-2º-1º. ACADEMIAS (1782) ESTENOPIA (Taquiografía a máquina). Fácil aprendizaje y manejo. Veloz. Rediseño y manejo. Interiores, todos idiomas. Signatura, todos idiomas. Profesores del alfabeto. Profesores diplomados, ESTELA. Enmedio, 24. (1791) ALMI. IDIOMAS. Variedad de cursos. Métodos audiovisuales. Faciles y agradables. Conversación. Traducción. ESCUELA OFICIAL. Enmedio, 5. (2006) CLASES particulares a domicilio. Teléfono 22 07 33.



## GRAN OFERTA ESPECIAL "ESTUCHES REGALO"

Un lujoso estuche con asas conteniendo:

Botella **COÑAC VETERANO** (Litro)  
 Botella **CHAMPAN FREIXENET**  
 Botella **ANIS CASTILLO DE CHINCHON** (Litro)  
 Caja Galletas **SURTIDO CUETARA** (400 grs.)

Un lujoso estuche con asas conteniendo:

Botella **COÑAC MAGNO**  
 Botella **CHAMPAN FREIXENET**  
 Botella **ANISETE CONDESA DE CHINCHON** (Litro)  
 Caja Galletas **SURTIDO CUETARA** (400 grs.)

**210**  
Pts.

*¡Más barato que los artículos sueltos!*

**SIMAGO**  
PRISUNIC

**260**  
Pts.

# NUEVOS CONCEJALES

**H**AY nuevos concejales de refresco en los Ayuntamientos de la amplia municipalidad nacional, y estos hombres que han llegado con ganas de servir a la comunidad, con deseos de transformar en obras las aspiraciones de quienes los han elegidos, tienen ante sí tiempo y ocasión de actuar. Tienen ideas que desarrollar, y sin duda, alguna cosa que corregir. Tienen, sobre todo, la confianza nuestra y no hay por qué dudar que su período de gestión será próspero y eficaz.

Si quisiéramos señalar, a través de nuestro comentario, que de esos concejales depende en gran parte que nuestra actual democracia se perfeccione y vaya fraguando con solidez. Pensamos que las aperturas que nacieron en el país, según manifiestamente quedó establecido en la Ley Orgánica del Estado, sólo alcanzarán su debida y ordenada proyección si los hombres que democráticamente escalan puestos representativos se dedican de manera convincente a demostrar a la sociedad que las aspiraciones y confianzas concretas en un voto, maduran en frutos duraderos.

Hablamos de gobernar por el pueblo, para el pueblo y con el pueblo. Esta triple formulación es menester que alcance traducciones positivas en la realidad cotidiana. Para que esa traducción se verifique, esta vez en la esfera municipal, es por lo que se convocaron elecciones y por lo que hoy ya tenemos rostros y entusiasmos nuevos en los Consejos.

Digamos que la confianza que en los elegidos han puesto los ciudadanos electores es menester y preciso que no se pierda a lo largo del período de gestión. Es decir, es necesario que la comunicación entre los concejales y sus convecinos no finalice con las elecciones. Ahora es, precisamente, cuando esa comunicación comienza de verdad y cuando de verdad, también, tenemos ocasión de demostrar que nuestra democracia arranca efectivamente del pueblo y busca su inmediato servicio.

Tenemos ciertamente una gran esperanza en la potenciación de nuestra vida local, y por eso ha de permitirse repetir hasta la machaconería que la continua e inteligente comunicación concejal-pueblo ha de ser camino y garantía de notables progresos, en nuestros actuales ordenamientos democráticos. — G.B.

# MEJORA EN BANCOS Y ELECTRICAS

**MADRID, 20. (Prensa).** — En la última sesión de la semana el dinero ha penetrado con algo más de intensidad en el mercado, si bien han sido muy escasos los valores que han obtenido un beneficio superior a los dos enteros. El sector bancario ha sido uno de los más agraciados con la presencia de la demanda y ha continuado la oferta en numerosos valores, logrando incluso que un buen número de ellos obtuviera beneficio en su cotización. El grupo eléctrico ha sido también de los demandados, si bien las alzas no sobrepasan en ningún caso los tres enteros de beneficio, siendo la mayoría de las ganancias de un entero. En el resto se mantiene el tono irregular con actividad de la demanda y alzas en construcción y comunicaciones, mientras que en el resto dominaba el signo menos. Al cierre había de todo con mayor actividad de la demanda en bancos y eléctricas.

Vieigo y ceden 1 punto Cantábrico y Nansa. En alimentación gana 3 enteros Ebro y 2½ Aguila, cediendo 1 punto Azucarera. En mineras gana un cuarto Felguera y repite Ponferrada, mientras que en monopolios suben 4 enteros Campsa. En construcción e inmobiliarias, junto a las alzas de Vallehermoso y Metropolitana 2 y Alba e Hidrocivil 1, se dan los retrocesos de Cantabria 5 y Urbis 4. En químicas repiten Energías e Hidro Nitro y deja 3 enteros Petrolbr y 2 Petróleos. En siderometalúrgicas pierden puntos Fasa 4, Matricol 3, Santa Ana 1½ y Hornos tres cuartos; repite Seat.

En el resto de los valores tratados se da el alza de 1 entero de Telefónica y el retroceso de dos puntos de Fénix y de 1 de Fefasa, Sniace y Metro. Queda en posición dñera el Santander a 971.

### Cotizaciones

#### FONDOS PUBLICOS:

- Interior 4%, 1155'0
- Exterior 4%, 110'50
- Amort. 4% enero 1950, 117'50
- Amort. 4% novbre. 1961, 117'50
- Amort. 4% junio 1953, 117'50
- Amort. 3,50%, 106'50
- Amort. 3%, 103'50

#### ACCIONES

#### BANCOS:

- Bilbao, 940

# IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

- Exterior, 475
- Central, 992
- Banesto, 800
- Fomento, 611
- Hispano, 837
- Ibérico, 719
- Mercantil, 812
- Popular, 809
- Rural, 435
- Valencia, 1.010

#### ELECTRICAS:

- R. Zaragoza, 103'50
- Fesa grandes, 279
- Fesa pequeñas, 284'50
- Fenosa, 176
- Cantábrico, 211
- Hidroa, 342'50
- Iberduero, 311'50
- Nansa, 130
- Sevillana, 212'50
- Eléctrica Madrileña, 211

#### ALIMENTACION:

- Aguila, 270
- Azucarera, 181
- Ebro, 760

#### CONSTRUCTORAS:

- Hidro Civil, 61

#### INVERSION MOBILIARIA

- Eurovalor I, 1.829'76
- Eurovalor II, 447'51
- Suma, 1.105'42
- Urbis, 290

- Inversiones, 502
- Insa, 138
- Vamosa, 118
- Credinco, 417'79
- Granco Iberia, 89'80
- Nuovofondo, 1.960'66
- Rentfondo, 546'37

#### MINERAS:

- Felguera, 69'25
- Ponferrada, 180

#### MONOPOLIOS:

- Campsa, 298

#### NAVEGACION:

- Trasmediterránea, 245

#### QUIMICAS:

- Aragonesas, 191
- Hidro Nitro, 136
- Petróleos, 385

#### SIDEROMETALURGICAS:

- Altos Hornos, 99
- Seat, 502
- Española del Zinc, 132
- Fasa, 240
- Maciasa, 122

#### TELEFONIA Y RADIO:

- Telefónica, 258

#### TEXTILES:

- Fefasa, 110
- Sniace, 167

#### SEGUROS:

- Unión y Fenix, 750
- Derechos Bco. Valencia, 925.
- (Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón).

#### PEQUEÑAS ALZAS

**BARCELONA, 20. (Cifra).** — A pesar de que fue escaso el público que asistió a la sesión de Bolsa de hoy, última de la semana, ésta registró una cierta firmeza, habiendo abundado las repeticiones de cambios y pequeñas alzas, que han motivado que al llegar al cierre el índice haya superado al de ayer, en 602 centésimas.

Fondos Públicos se mantuvieron firmes y obligaciones industriales registraron el poco negocio de costumbre.

El correo de cupones también se mantuvo.

#### AL FINAL, AMBIENTE MAS RESISTENTE

**BILBAO, 20. (Cifra).** — Poco negocio ha sido la principal característica de la sesión bursátil bilbaína del cierre, que no ha modificado su curso negativo, si bien parecía advertirse en la hora final un ambiente más resistente.

Poca actividad la desarrollada por el correo bancario y por el eléctrico, ofreciendo equilibrio el siderometalúrgico y dándose en el industrial diferencias de distinto significado, entre las que destaca la baja de diez duros en Cementos Leona, que es el de mayor alcance de la jornada.

Al final se ofrecían los valores bancario, cerrando la sesión y la semana con demanda de eléctricos y siderúrgicos.

# Uno de los mejores capitanes de la flota mercante cubana, pide asilo político en España

**LAS PALMAS (Gran Canaria), 20 (Prensa).** — Uno de los mejores capitanes de la flota mercante cubana ha pedido asilo político en España. Se trata de don Jorge Carlos Festary Ferrer Capitán del buque "Las Villas", cuenta 30 años de edad, ha nacido en Santiago de Cuba y reside últimamente en La Habana.

Festary Ferrer fue, con anterioridad, jefe de mantenimiento de la flota mercante cubana y conocido, debido a su cargo, toda la organización y operaciones de los buques en puertos extranjeros. Desempeñó la oficialía del carguero de matrícula cubana "González Lines", que el año 1963 desembarcó en Argelia 25 tanques rusos "T-38", gran cantidad de cañones pesados y armamento ligero (ametralladoras y fusilería), además de 200 hombres para su manejo.

También ha sido oficial del ejército revolucionario y como capitán ha navegado en los barcos de la flota mercante cubana "La Lima", "El Marfo", "El Guiso" y, últimamente en "Las Villas".

### LAS RAZONES

El Capitán Festary —según el mismo indica— ha pedido asilo político a las autoridades españolas "por la vigilancia tan extrema que en Cuba se ejerce, y se agudiza cada vez más, sobre las personas y, también, por el hambre que está sufriendo el pueblo cubano, especialmente a raíz del fracaso rotundo de la zafra de los diez millones de toneladas de azúcar, en la que el gobierno cifraba sus esperanzas y que ha originado una terrible y nunca conocida depuración en todos los estamentos sociales del país. Hasta las personas que nada tienen que ver con la agricultura, son sometidas a penas y castigos".

El buque "Las Villas", de 3.142 toneladas brutas y 1.705 netas, que había llegado de La Habana, vía Santa Cruz de Tenerife, para desembarcar tabaco y guayaba con destino al consumo de las Palmas, ya ha zarpado del Puerto de la Luz de esta isla de Gran Canaria sin su capitán, Festary Ferrer, rumbo al puerto francés de La Havre. El segundo oficial dirige ahora el barco.

El Capitán Festary, cerrando sus declaraciones, afirma que "Ya no podía soportar más las escenas de dolor y angustia y deshonra que progresivamente apreciaba cada vez en mis vueltas a La Habana, tras recorrer los puertos de los países libres. Por eso —subraya— he pedido asilo político en España".

### COTIZACIONES MPI

BARCELONA	semana anterior	semana actual
MULTIFONDO	112'697	112'870
FONDO MPI	114'065	114'333

Huerto Seguros 1 dpcho 2 CASTELLON

# El corresponsal de la Agencia Tass en España se ha convertido en el centro de la curiosidad informativa

**MADRID, 20 (Cifra).** — Mijail Artuchekov, el corresponsal de la agencia soviética "Tas" en España, ha despertado el interés de todos los medios informativos de la capital.

El periodista soviético se ha convertido en uno de los objetivos más cotizados de la curiosidad informativa y, según el mismo ha manifestado a Cifra, recibe constantes llamadas de periódicos y agencias informativas solicitándole entrevistas y declaraciones.

Artuchekov, por el momento, prefiere guardar un discreto silencio. "He venido a España para buscar información, no para ser objeto de información", ha declarado humorísticamente al respecto.

Por otra parte, el corresponsal de "Tass" proyecta visitar en la próxima semana personalmente los medios informativos madrileños para entrar en contacto directo con sus colegas españoles y agradecerles el interés que entre ellos ha despertado su presencia.

### Comisaría General de Abastecimientos y Transportes

## VENTA DE PAN

Se pone en conocimiento del público, que mañana domingo, día 22, estarán abiertos los siguientes despachos:

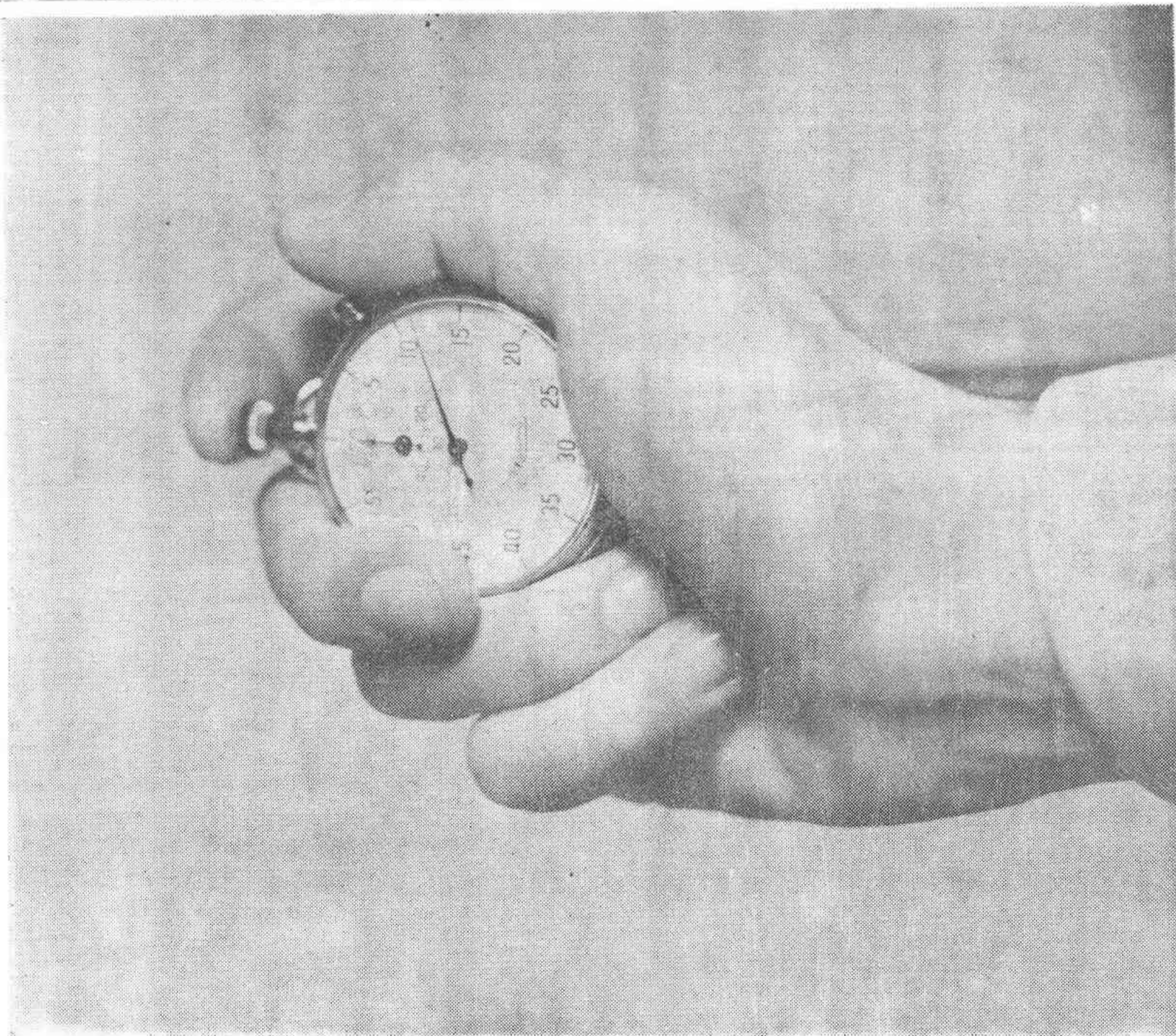
- Juan Martí Agramunt, Jorge Juan, 62, Tno. 215055.
- Juan Martí Agramunt Feix Brega, 72, Tno. 214408.
- Salvador Cuevas Tomás, Cva. Alcora, C-70.
- Virgilia Aparici Vila, Sanz de Bremond, 21, Tno. 222645.
- Francisco Mingarro Palomar, P. Mayor, 15, Tno. 224355.
- Antonio Más Viciano, Areño, 19, Tno. 216346.
- Alejandro Martínez Lereu, Unión, 31, Tno. 214423.
- José Gual Rosell, Canarias, 33 (Grao), Tno. 231971.

El horario de venta de pan será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.



# Hace tiempo que VALENCIANA DE CEMENTOS aprendió a conceder a un minuto la importancia que merece.

En VALENCIANA DE CEMENTOS se concede una importancia excepcional a un minuto. Puede significar la diferencia entre un cemento bien o mal calcinado, o bien entre el exacto o el excesivo molido. Otras veces, un minuto es ese tiempo tan necesario para obtener el resultado de un análisis del que todo depende...

Todos estos minutos, rigurosamente observados, forman

parte del plan de trabajo de VALENCIANA DE CEMENTOS, de una organización que lucha constantemente para que su PORTLAND sea un PORTLAND de la mejor calidad, de una calidad siempre invariable.

En VALENCIANA DE CEMENTOS hace mucho tiempo que se aprendió a conceder a un minuto la importancia que merece.

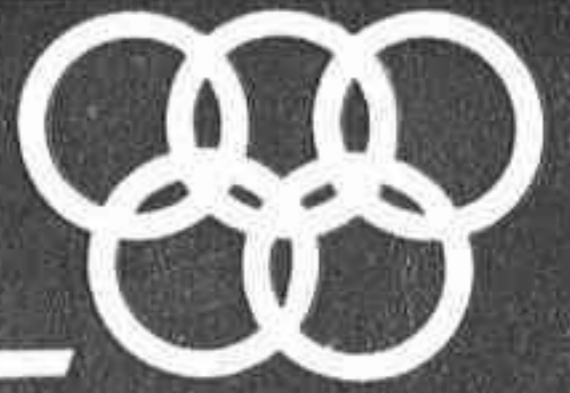


POR EL PROGRESO EN LA CONSTRUCCION





# Vida deportiva



## Regional Preferente

### El Vinaroz, a Torrente

**D**URANTE la segunda mitad, del partido contra el Sueca, el Vinaroz se hundió estrepitosamente. Parecía que estuviésemos en el Romeu. Nuestro equipo anduvo "grogy", a merced de nuestro rival. En esta ocasión no llegó la catástrofe, de puro milagro. Nos horroriza pensar que en Torrente, pueda producirse este bache tan ostensible y a la vez absurdo y peligroso. El conjunto del San Gregorio está metido en la cola y con escasa moral para levantar la cabeza. Su equipo está integrado por jóvenes promesas que apuntan sin duda buenas cualidades, pero sin la suficiente experiencia para imponerse a equipos con jugadores más expertos en estas lides. En vistas a lograr un puesto de calificación en la fecha prevista, el Vinaroz tiene una óptima oportunidad, que en modo alguno debe de dejar pasar. Su superior clase se ha de imponer en el marcador, siempre claro está que los jugadores sean conscientes de la valía indiscutible de los puntos en litigio. Hay que ir a por todas desde el primer al último minuto y todos y cada uno de los jugadores. Un dormirse sobre los laureles como en Sagunto, sería a estas alturas un fallo imperdonable e inadmisibles, en unos jugadores que gozan de buenas ventajas crematísticas.

La lesión de Casanova, que será operado uno de estos días por el Dr. Cabot, en Barcelona, ha tenido su influencia en la delantera del Vinaroz. Fue sin duda un handicap de peso. Barbera, uno de los jugadores más regulares y destacados del equipo, no dio una a derechas, y su total nulidad hizo tambalear a todo el equipo. El centro del campo, estaba totalmente desgarnecido y por allí navegaban a sus anchas tanto el Sueca como el Sagunto. Hay que atajar esta impresionante baja forma del magnífico jugador de Adzaneta. León, el arriete de la furia, está sometido a un marcaje implacable y lo intenta todo, pero los goles no entran y las cosas se le complican al Vinaroz. Vamos a ver si en Torrente, José Ramón León, vuelve por sus fueros y nos obsequia con una actuación genial. Alguna vez se ha de terminar la

## La jornada de mañana en Primera División

Viene de la anterior

ñana sábado, tras una sesión matutina —con prueba definitiva a la defensa González— se concentrarán los 15 jugadores elegidos por Balmansa para hacer frente a la visita del Real Madrid.

De no surgir ningún imponderable se adelanta como más probable este equipo: Izco; Rico, Colyo, González, Irusquieta; Planas, Violeta, Duñabeitia; Oliveros, Ocampos y Villa; formación expuesta bajo el patrón del 4-3-3. Como suplentes se anuncian los nombres de Nieves, Ruiz Igarúa, Martín y Costa.

### LOS CONCENTRADOS DEL SEVILLA

SEVILLA, 20. (Prensa). — Max Merkel ha designado los quince jugadores que esta tarde quedarán concentrados en Oromana a la espera de salir mañana por vía aérea hacia Madrid, para enfrentarse al Atlético en el Manzanares. El entrenador austriaco ha facilitado también la alineación que los suyos presentarán frente a los rojiblancos madrileños y que integran:

Bonilla, Tony, Toñánez, Hita, Costa, Santos, Loira, Rodríguez, Acosta, Eloy, Bermejo.

Como suplentes viajan Rodri, Chacón, Pazos y Vergara.

### ARBITROS EN PRIMERA Y SEGUNDA DIVISION

#### PRIMERA DIVISION

Celta-Español, Sr. Medina Diaz. Barcelona-Granada, Sr. Santana. At. de Bilbao-Valencia, Sr. Soto Montesinos.

Las Palmas-Gijón, Sr. Gómez Planas.

Sabadell-Eche, Sr. Carreño. Zaragoza-Real Madrid, Sr. Medina Iglesias.

Atlético de Madrid-Sevilla, Sr. Pintado.

Málaga-Real Sociedad, Sr. Orzan tia.

#### SEGUNDA DIVISION

Mallorca-Logroñés, Sr. Santo López.

VILLARREAL-Rayo Vallecano, Sr. García Rodríguez.

Oviedo-Ferrol, Sr. Arroyo.

Burgos-Santander, Sr. Rabadán.

Betis-Córdoba, Sr. Serrano Belenguier.

Calvo Sotelo-Pontevedra, Sr. Molina Segovia.

San Andrés-Onteniente, Sr. Fernández Quirós.

Cádiz-Langreo, Sr. García Jaime.

Coruña-CASTELLON, Sr. Bartrarán.

Moscardó-Hércules, Sr. Carreira.

## El Medina juega mañana contra «Las Esclavas Iladux de Alcoy»

Para mañana a las 12 h. tenemos en la cancha de la Sección Femenina de nuestra ciudad, un nuevo partido de la Liga Nacional de Primera Categoría de Baloncesto Femenino, en esta ocasión, el visitante es el conjunto de las Esclavas Iladux de Alcoy equipo que recién ascendido a la categoría, por lo tanto poco conocemos del mismo, no obstante por sus resultados en la presente temporada, nos da a entender que es un conjunto bastante potente que no será fácil vencer, máxime teniendo en cuenta la crisis que está pasando el Medina de lesionadas. No obstante, se confía en una nueva victoria del equipo de casa pues que duda cabe que en las actuales circunstancias, está haciendo falta estos nuevos puntos para alejarse de los puestos de la cola, para eso, el equipo tiene que contar con el apoyo de los seguidores, esos seguidores que partido tras partido, ayudan a su conjunto como verdaderos aficionados.

El entrenador del Medina, nos decía que para este encuentro quizás pueda contar ya con Blanca Utrilla y posiblemente con Lidón Matamala, las cuales junto con Dori, no pudieron jugar en Barcelona contra el potente Juventud, esperemos que estas esperanzas del entrenador sean convertidas en realidad y se pueda contar con esas dos excelentes jugadoras pues falta están haciendo al equipo refuerzos y no es este momento para tener más bajas pues con la de Dori Ortola, es ya más que suficiente.— JOSEYTY.

ANGEL GINER

## Deportes de Educación y Descanso

### CAMPEONATO PROVINCIAL FUTBOL DE EMPRESAS

Esta tarde y en el Campo del Bovolvar se jugarán los partidos correspondientes a la tercera jornada del Campeonato Provincial de Fútbol de Empresas, que organiza la Obra Sindical Educación y Descanso, siendo los encuentros y horarios los siguientes:

A las 3'15, Azuvalles — Telefónica A las 4'15, Feritberia — Ferro Enámel Española.

## Campeonato Regional Juvenil

**MAÑANA, A LAS 10, BENIMAR-CASTELLON, EN EL CAMPO DEL BOVALAR**

Con este partido, verdaderamente interesante, comienza la segunda vuelta del Campeonato. El Castellón después de nueve jornadas consecutivas sin conocer la derrota, continúa imbatido. Es to, tan significativo, es un relevante exponente que valora el gran momento de juego y preparación que está atravesando nuestro Juvenil.

Mucho se ha dicho y se ha escrito sobre la importancia que tiene el fútbol juvenil, pero nunca nos cansaremos de repetir que de su protección y encauzamiento depend el porvenir de nuestro fútbol.

## TENIS

### Partidos de reto en el Club de Tenis Castellón

Orden de juego para el Domingo día 22.

Pista I.— 9 horas.— F. Levoni — M. Carceller.

10 h.— Gimeno — P. Selma.

11 h.— M. Castellano — M. Ribera.

12 h.— M. Año — J. Esparducer

Pista III. 12 h.— J. Cherna — H. Beltrán

Lunes día 23.

Pista I. 5 tarde, V. Ferrando — C. Pérez

6 tarde, F.J. Soriano — J. Navarro.

## Mañana, en el Pabellón, pruebas regionales de preselección

El Pabellón de nuestra ciudad será el marco en donde se celebren las segundas pruebas de preselección regional, de las cuales, saldrá la selección que represente a la Federación Regional en el próximo Campeonato Nacional que se celebrará el día 6 de Diciembre en Barcelona.

Los corredores citados para las mismas, parece ser que no se diferenciará en mucho de los que actuaron en Mellana, lugar en donde el pasado domingo se realizó la primera prueba. Por parte de Valencia actuaron, Teruel, De Amo, Romera, Pastor y Mateu en masculinos, Cueva, Ebrí, Mechó, Lerma y Dulce en femeninas. Entonces se distinguieron Del Amo y Teruel en chicos y Cueva, Ebrí y Mechó en chicas. De los de Castellón diremos que su actuación no pasó de discreta, si bien Peinado incluida a última hora en la preselección, mejoró sensiblemente su última actuación de los pasados Campeonatos Regionales.

## COMPEONATO DE ESPÑO DE AFICIONADOS

INTERESANTE JORNADA EN EL CAMPO MUNICIPAL.

**N**UEVA jornada en el Campo Municipal de Deportes don de cada vez existe mayor aliciente debido, sin duda alguna, a que a pesar de estar a más de la mitad de su recorrido todavía está todo sin decidir y las aspiraciones siguen integras para la mayoría de los equipos.

Quizás la confrontación más interesante nos la pueden dar el San Pedro y el Orbea OAR. Ambos necesitan imprescindiblemente los puntos para poder mantener esa mínima diferencia que el actual líder el TV. Jeylo les lleva. Partido muy difícil en que los dos tendrán que poner lo mejor de su saber para resolver favorablemente el encuentro. El Orbea es el máximo goleador del Campeonato y el menos goleado. El San Pedro, sin embargo, es un equipo de reacciones sorprendentes y puede muy bien romper la triunfal marcha de su oponente.

Siempre en interés la Armeria Levantina y el TV. Jeylo. Deben los primeros hacer lo humanamente posible para conseguir los dos puntos y acercarse con ello al grupo de cabeza. Una derrota le supondría, prácticamente, el tener que renunciar a toda aspiración. Por el contrario el triunfo del Jeylo equivaldría a mantener el liderazgo y a un elevado porcentaje de posibilidades para la adjudicación del trofeo.

El Círculo Mercantil debe vencer sin mayores complicaciones a los del K. L. G. para seguir el orden de aspiraciones en espera de su oportunidad que puede llegarle en cualquier momento si los que le preceden tienen un pequeño tropiezo como ya es algo frecuente en este Campeonato. Los del Círculo, que ya en un principio se contó como un candidato más, y que tuvo jornadas muy brillantes, debe hacer prevalecer su condición y demostrar que sus aspiraciones siguen siendo las mismas.

Finalmente por detrás anda el juego entre el Batalla Construcciones y la Peña Deportiva Castellón, ambos ocupan los últimos lugares de la tabla, lo que puede dar lugar a un también interesante encuentro, por cuanto el resultado del mismo puede depender el que el Batalla ocupe de una forma definitiva el último puesto o permita albergar ciertas esperanzas de abandonarlo. Análogas, pero en diferente cuantía, supone para los de la Peña que pueden sin embargo, escalar algún puesto o verse con peligro de ceder el suyo.

## Campeonato Regional de Aficionados

**RESULTADOS Y CLASIFICACIONES**

Benicassim, 4	Filloles, 1
Orpesa, 0	Almazora, 2
Almazora	7 5 1 1 20 9 11
Castellón	6 4 1 1 24 8 9
Orpesa	6 4 0 2 11 10 8
Filloles	7 1 2 4 7 19 4
Benicassim	7 1 2 4 12 24 4
Benicarló	7 1 2 4 7 10 1

El Benicarló figura con tres puntos menos por sanción federativa.

Como verán los aficionados hay tres candidatos para el título de campeón. Quizá el Orpesa después de su derrota frente al Almazora, haya perdido un poco de posibilidades, no obstante los amarillos de la "Concha del Mediterráneo" pueden dar la campanada si en el partido pendiente con el amateur del Castellón lo ganan, pues de esta forma sus posibilidades serían óptimas.

El Almazora por ahora es el candidato más firme, sus dos victorias consecutivas, demuestran que los muchachos de Pelip, están en pleno rendimiento; no obstante aún quedan varios partidos que jugar y las sorpresas en el fútbol es cosa corriente.

El Castellón, podemos decir lleva una campaña, muy aceptable no obstante al ser el torneo corto no hay que tener ningún descuido si se quiere llegar al final y conquistar el título de campeón, esperemos que los albinagros cada partido se esfuerzen y lo den todo.

**EL DOMINGO A LAS 11'30 EL BENICASSIM VISITA EL BOVALAR**

En partido matutino se enfrentarán Benicassim-Castellón, esperemos que el aficionado, una vez más se lo pase en grande en el Campo del Bovolvar, ya que en estos partidos de aficionados, se vive el verdadero fútbol, el que se ve y se siente, pues estos amateurs poseen garra y ganas de triunfo. Esperemos como ya es costumbre que el Castellón juegue ese fútbol asociación a que nos tiene acostumbrado.

**PARTIDOS PARA MAÑANA**

A las 9'15.—San Pedro-OrbeaOar

A las 10'15.—Armeria Levantina-TV. Jeylo.

A las 11'15.—Círculo Mercantil-K. L. G.

A las 12'15.—Batalla Construcciones-Peña Deportiva Castellón.

ENRIQUE BELTRAN

**VICENTE ALMELA**

# TRINCA

REVISTA QUINCENAL

25 pts

## APASIONANTES COMICS

CIENCIA-FICCION, OESTE, HUMOR, ETC.

## MAGNIFICOS REPORTAJES SOBRE TUS INQUIETUDES Y PROBLEMAS

regalo de sensacionales cromos a todo color

TODO ESTO Y MAS EN

# TRINCA

LA REVISTA JUVENIL, NUEVA Y DISTINTA

Tenemos su

# DKW

Usada, totalmente repartada de plancha, mecánica y pintura.

PRECIOS ECONOMICOS FACILIDADES PAGO

Huerto Sogueros 8-Tel. 216879 y 216490

CASTELLON

**DERBI 50 cc**

el mejor ciclomotor del mundo

Lo demuestra consiguiendo en lucha con 22 marcas el Campeonato del Mundo

Agencia oficial DERBI

**IBEM** Bartolomé Reus, 46 - Tel. 221479 - CASTELLON



# La Comisión de las Cortes aprobó los tres apartados finales del artículo noveno de la Ley Sindical

## Ayer se cumplió un mes del comienzo del examen del Proyecto

**M**ADRID, 20. (Pyresa).— La Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes ha aprobado en la sesión de hoy los tres apartados finales del artículo noveno, en el que se detallan los deberes de los sindicatos, y el artículo 10, en el que se proclama la igualdad de derechos y obligaciones de todos los integrantes de la Organización Sindical. Se cumplió hoy un mes desde que la citada comisión inició sus trabajos en torno al proyecto de ley sindical.

Los apartados finales del artículo noveno se aprobaron apenas sin discusión, registrándose en el quinto el voto en contra del Sr. Esperabé, que había solicitado anteriormente su supresión.

El texto del artículo noveno, en el que se incluyen los tres apartados aprobados hoy, es el que sigue:

### ARTICULO NOVENO:

- 1.- Participar en la elección de representantes y dirigentes sindicales.
  - 2.- Ajustar su actuación a los principios básicos en que se inspira la Organización Sindical Española.
  - 3.- Cumplir los acuerdos sindicales válidamente adoptados por las organizaciones profesionales, sindicatos y otros órganos de composición y coordinación en que estén representados.
  - 4.- Respetar la libre manifestación de pareceres y no entorpecer directa o indirectamente las actividades de las entidades sindicales.
  - 5.- Facilitar información solvente y responsable sobre las cuestiones que no tengan carácter reservado, cuando les sea requerida la entidad de que formen parte.
  - 6.- Satisfacer las cuotas sindicales que con carácter general se establezcan y contribuir al sostenimiento de las entidades y asociaciones de que sean miembros.
- El Sr. Valenciano Remón solicitó seguidamente la adición de un nuevo apartado en el que se señale el deber de prestar consideración y lealtad a quienes ostenten representación sindical. La propuesta no fue tomada en consideración por la ponencia.
- El artículo 10 fue también aprobado sin discusión. Su redacción es la siguiente:

### ARTICULO 10:

Todos los sindicatos tendrán igualdad de derechos y obligaciones, con arreglo a lo dispuesto en la presente ley.

### TRABAJADORES JUBILADOS, EMIGRADOS Y EXTRANJEROS

El Sr. Planells solicitó se diese consideración de sindicado en favor de los jubilados emigrados y a los trabajadores extranjeros cuyos países de origen hayan firmado con España tratados de reciprocidad. A esta propuesta se adhirió posteriormente otros procuradores.

La ponencia tras de haber deliberado por separado, admitió la enmienda, dándole la formalidad de un artículo 10-bis, en lo que se refiere a los trabajadores jubilados o emigrados, y de una disposición adicional, en lo que respecta a los trabajadores extranjeros.

La redacción del primero de los citados preceptos, es como sigue:

### ARTICULO 10-BIS:

Disposiciones especiales fijarán los derechos y obligaciones sindicales que puedan ser aplicados a quienes por jubilación o emigración o situación análoga, pierdan su condición de sindicado.

En una disposición adicional se recogerá la idea de que los derechos y deberes de los extranjeros que trabajen en España serán regulados, en lo que respecta a esta ley, por disposiciones especiales, de conformidad con los tratados correspondientes de reciprocidad.

Se entró a continuación en el debate del título II del proyecto de ley, en que se trata de las Organizaciones profesionales, y más concretamente de la acción sindical en la empresa.

### VOCALES Y ENLACES SINDICALES

Dña. Teresa Loring manifestó que la definición de empresa como comunidad básica sindical, resulta pobre, según resulta en el texto del informe y no recoge tampoco algunas de las notas esenciales expresadas en el Fuero del Trabajo. Coincidió con esta apreciación el Sr. Zubizar, quien solicitó luego que se tipificaran las funciones de los vocales y de los enlaces sindicales. El Sr. Alcaina defendió una nueva redacción del artículo, a la que luego se refirió la totalidad de los procuradores que la acción sindical dentro de la empresa ha de perseguir que las relaciones dentro de la misma se basen en la justicia y en la recíproca lealtad, y que los valores económicos estén subordinados a los de orden humano y social.

La acción de carácter social en las empresas, agregó el Sr. Alcaina será realizada individual y colegiadamente a través de los enlaces y vocales jurados, directamente dependientes de la unión de trabajadores del sindicato de rama que corresponda.

El ejercicio de las actividades propias de la función representativa se realizará mediante la comunicación verbal o escrita con los trabajadores mediante el uso de locales dentro de la empresa, fuera de las horas de trabajo y disponiendo del tiempo necesario dentro de la jornada laboral para la realización de gestiones en favor de los representados.

En el último apartado de la propuesta presentada por el Sr. Alcaina, se especifica la necesidad de que disposiciones reglamentarias regulen las funciones sindicales que incumben a los enlaces sindicales y a los vocales jurados, así como la promulgación del estatuto de enlace sindical.

El Sr. Merino García se refirió a que era éste el momento apropiado para coordinar la actuación de enlaces y de jurados de empresa. Es también la ocasión, dijo, de regular la coordinación entre representantes y trabajado-

res representados. Sugirió que siempre que actuasen vocales y enlaces, lo hicieran en junta o en comisión, y no individualmente. La sección social de enlaces, sugirió elegiría a su presidente que actuaría como medio de coordinación entre trabajadores y empresa y entre aquellos y sindicato.

A continuación, el Sr. Moya, se refirió a la necesidad de potenciar la acción social dentro de la empresa. En relación con el derecho de reunión, manifestó que durante el pasado año, unas 65.000 reuniones de trabajadores se realizaron en el seno de la Organización Sindical, lo que supone la práctica, con carácter ordinario, de la comunicación sindical. Solicitó la regularización de la legislación concerniente a los conflictos colectivos.

Tras la intervención del Sr. Sanz Orrio en el sentido de armonizar solidariamente la vida de la empresa, el presidente de la Comisión, D. Joaquín Bau, suspendió la sesión anunciando que los trabajos de la comisión se reanudarán el próximo miércoles, ya que el día anterior, procuradores de representación sindical deberán estar presentes en sus respectivas provincias, para emitir sufragio en las elecciones de concejales.

## OCHO DICTAMENES AL PLENO DE LAS CORTES EL DIA 30

**M**ADRID, 20 (Pyresa).— Los textos de ocho dictámenes de otros tantos proyectos de ley son publicados hoy en el Boletín Oficial de las Cortes. Los citados dictámenes serán sometidos a la aprobación del pleno de las Cortes a celebrar el próximo día 30.

Los proyectos de ley cuyos textos se publican en el Boletín de la Cámara son los siguientes: estatuto de la vinya, del vino y de los alcoholes; aprobación de la cuenta general del estado correspondiente a 1968; suplemento de crédito de 190 millones de pesetas al Ministerio de la Gobernación con destino a satisfacer servicios de transporte de correspondencia; crédito extraordinario de 2.005 millones de pesetas a los ministerios de Industria y de Comercio para subvencionar productos siderúrgicos, fosforitas y otros de primera necesidad; crédito extraordinario de nueve millones de pesetas para satisfacer el reembolso solicitado de las obligaciones del tesoro de la emisión 15 de noviembre de 1954; crédito extraordinario al Ministerio de Comercio por importe de 1.895 millones de pesetas para subvencionar el bacalao nacional y determinados productos de importación de primera necesidad; pensión excepcional a favor de Dña. María Galilea Cabrero, viuda del Capitán General don Agustín Muñoz Grandes, y retribuciones del personal perteneciente a las secciones del Cuerpo Auxiliar Subalterno del Ejército.

## Dura e inmediata será la reacción española si se aprueba y aplica la «Ley Mills»

### HA DICHO LOPEZ BRAVO

**M**ADRID, 20. (Cifra).— «Dura e inmediata será la reacción española si la Ley Mills es aprobada por Congreso de los Es-

tados Unidos y se aplica a España sin excepciones», ha manifestado hoy el Ministro de Asuntos Exteriores, Gregorio López Bravo. Las manifestaciones del Sr. López Bravo han sido hechas a un grupo de corresponsales extranjeros. Con los que se reunió en un almuerzo.

A preguntas de los corresponsales, el Ministro español manifestó que si la llamada Ley Mills era aprobada por el Congreso y aplicada a España sin excepciones, es decir, de suerte que pudiera causar un grave perjuicio a la economía española, el gobierno tomaría todas las medidas a su alcance para equilibrar la balanza comercial hispano-estadounidense.

Recordó el Sr. López Bravo que el pasado año un superávit favorable a los Estados Unidos de quinientos millones de dólares.

### EN SEIS DIAS NO HA NACIDO NADIE EN IRUN

IRUN, 20. (Pyresa).— Desde el día 14 del actual no ha sido inscrito ningún nacimiento en el juzgado de Irun, lo cual resulta tan curioso como sorprendente, ya que la media es de una inscripción diaria, como mínimo.

## Adivinanza nº4

# Se llama S-212

(NADA MAS Y NADA MENOS)

# Es generoso

(POR LA AMPLITUD DE SU CAJA: 3,56 m.)

# Es presumido

(TIENE MAS DE 5 TRAJES: COMBI, MICROBUS, PLATAFORMA, CAPITONE, FURGON, ETC.)

# Y tiene casta

(DE LA GRAN FAMILIA E.N.A.S.A.)

## ¡Lo ha adivinado!



CAMIONES **SAVA**  
un producto E.N.A.S.A.  
fabricante de *Pegare*



FINANZAUTO Y SERVICIOS - Avda. Valencia, 31 - Tel. 22 18 09 - CASTELLON  
MICHAVILA MONFORT - Pintor Oliet, 14 - Tel. 21 64 85 - CASTELLON.

GARSAN - G. - RUESCAS

## La información y las Elecciones Municipales

**U**NO de los hechos más destacables que cabe analizar dentro de las elecciones municipales recientemente celebradas, es el comportamiento de determinados medios informativos al contemplarlas, tanto en su planteamiento como en su desarrollo y resultados. Se nos ceñimos estrictamente a lo sucedido en Madrid, es fácil advertir como ha sido frecuente la actitud de crítica sin perspectiva, de juicios en todo caso peyorativos, en los que se infravaloraba no ya el mecanismo propio de las elecciones, sino también la libre conciencia de los electores. No obstante, y pese a un parcial ambiente periodístico nada favorable, las elecciones se han celebrado, y han constituido un triunfo del sistema, de las formas genuinamente españolas de la democracia social, y, sobre todo, de la alta conciencia civil de los ciudadanos. Pese a pronósticos, augurios, oposiciones y silencios, la comparecencia ante las urnas ha sido numerosa, nutrida y responsable. Con responsabilidad se han elegido los concejales; con responsabilidad, también, se ha producido por vez primera, la elección de los consejeros locales del Movimiento.

siona, sino que con esa, la convivencia civil, asistimos en España al desconcertante espectáculo de quienes sospechan que el futuro ha de ser anacrónicamente de signo liberal, con pugna de partidos y cismas sociales. La postura es pintoresca, hay que reconocerlo. Y es, además, una postura solitaria, que carece de las mínimas posibilidades de penetración en la conciencia de las gentes.

Porque estas, las gentes españolas, las gentes que viven día a día su trabajo y su preocupación, las que sienten de verdad que la paz es una conquista positiva, que todo puede ganarse con esfuerzo y con inteligencia, las que saben que el sistema (por vez primera acaso en nuestra historia) está hecho para ellas, y que en él tienen su sitio; estas, decimos, las gentes de España, si que han ido a las urnas. Sin el menor dramatismo, porque no era una cuestión de vida o muerte, porque se trataba de elegir concejales y consejeros locales del Movimiento y no de producir una lucha civil. Sin el menor dramatismo pero con conciencia civil de servicio, con sentido de su responsabilidad individual o colectiva. Con la esperanza de mejorar las cosas en alguna medida, con el deseo de acertar y de elegir al mejor.

No creemos que la misión de los medios informativos sea en cualquier caso contraria al sentir de la sociedad sobre la que se proyectan. Creemos, sí, que consiste en servir a esa sociedad, en orientarla y en esclarecer sus problemas. No en proyectar, sobre ella, una trama de artificios que nada tienen que ver con ella. Claro que, en última instancia, la sociedad suele ser el mejor juez para estos casos. Y juzga inapelablemente con la simple manifestación de su comportamiento. En el caso que nos ocupa, el juicio ha consistido en realizar unas elecciones con solvencia, normalidad y voluntad de eficacia. Esa sí que es una lección social que debemos tener la humildad de aprender todas.

¿A qué se debe, en última instancia, esa actitud negadora, de crítica radical del sistema que se escondía detrás de comentarios y de profecías? Indudablemente, no a un deseo de colaboración leal con el presente y el futuro de la sociedad española. Tampoco, seguramente a una voluntad subversiva. ¿A qué, entonces? Pues, sencillamente, al empobrecimiento, al anacronismo, al utopismo y a la ininteligencia de lo que los españoles son, quieren y sienten. Existen quienes piensan, y nos arrojara saber por qué, que la patria actual de progreso se obtiene a través de certificaciones de viejo rango liberal. Cuando en toda España se da por sabido que la democracia sólo es tal cuando es social, cuando no quiebra la autoridad, cuando no ero-





Panorama de la actualidad internacional

Espeluznantes relatos sobre la situación en la zona damnificada en Pakistán

Informaciones escandalosas sobre la pasividad que se observa en los medios oficiales de Dacca

INGLATERRA PONE EN PIE DE GUERRA TODO UN EQUIPO MILITAR DE AYUDA



ISLA DE MANPURA (Pakistán Oriental). — Supervivientes del ciclón que devastó las costas de esta región, pasan ante los cuerpos sin vida de personas y animales víctimas del desastre. — (Teléfono CIFRA GRAFICA)

LONDRES, 20. (Del corresponsal de PYRESA, Manuel Agüero). — Se sienten cincuenta soldados, diecisiete helicópteros, veinticuatro lanchas neumáticas, sesenta jeeps, treinta y tres barcos de asilo, doce vehículos anfibios, dos barcos de transporte, tres aviones y un equipo de transmisiones, ha puesto Inglaterra en pie de guerra en sus bases de Extremo Oriente...

aguas, donde el hambre y la miseria se están adueñando de esta zona paquistaní de habla urdu. Las fotografías que llegan a esta capital desde el territorio sumergido ponen los pelos de punta. Caras famélicas y desesperadas, rostros que escudriñan entre el fango, madres entorpecidas, cadáveres de niños. La miseria, la desolación...

coptero prestaron auxilio a los siniestrados. También han informado — y esto es más grave si se confirma — que la India no concedió permiso a la aviación pakistani para sobrevolar territorio indio desde la zona occidental del país. El mundo entero se está desesperando y movilizaba todos sus esfuerzos para acudir, aunque tardamente, al lugar de la catástrofe. La escuadra inglesa de socorro abre la marcha y tras ella siguen sustanciosas cantidades de dinero para socorrer a los necesitados, Inglaterra ha prometido un millón de libras, Estados Unidos unos seiscientos ochenta millones de pesetas, la China de Mao la misma cantidad que los ingleses, la India aproximadamente cinco millones de pesetas, Australia, Suiza...

Los corresponsales ingleses en Dacca reportan a esta capital informaciones escandalosas sobre la pasividad que observan en los medios oficiales de Pakistán. "Los camiones del ejército, que podían haber llevado alimentos a los hambrientos, han permanecido en los garajes. Los aviones, vitales para transportes urgentes, han continuado sus servicios normales de pasajeros como si tal cosa. Un helicóptero que podría haber salvado muchas vidas no ha despegado siquiera. Los soldados, que deberían haber entrado a los muertos evitando la epidemia, siguen en los cuarteles prestando servicios rutinarios. El fallo de Pakistán — termina el corresponsal del "Daily Express" — en enfrentarse con la muerte se está convirtiendo en un escándalo de proporciones internacionales".

Esta ayuda llega una semana después de ocurrir la catástrofe. Los sentimientos de la humanidad están dormidos y ya no se despiertan ni con noticias que hablan de cientos de miles de muertos. Han hecho falta las fotografías del desastre, las pruebas de la magnitud del siniestro, esas caras, esos niños sin vida, esas vidas sin su contorno, esos ojos muertos, para que se pudiesen en movimiento esas máscaras de insensibilidad más entrenadas en pequeños y largas guerras que en acudir a remediar las consecuencias de la "mayor catástrofe natural", superior en mucho a la del último mes de mayo en Perú. Hoy, se habla en Londres de la necesidad de crear un ejército permanente para que esté dispuesto en cualquier momento a saltar tras un ciclón, un seísmo o un maremoto. Cualquier cosa menos esperar ocho días. Ahora, en Pakistán Oriental, ya es tarde para muchos.

Ola de atentados anti-USA, en Argentina Afectó a los domicilios de varios súbditos norteamericanos

Un grupo nacionalista de Puerto Rico amenaza con extender la lucha armada por toda la isla

BUENOS AIRES, 20. (EFE). — Una serie de atentados terroristas, en cadena, se produjo esta mañana en los alrededores de esta capital, contra domicilios de varios ciudadanos norteamericanos, causando algunos daños materiales, pero no víctimas. Los artefactos fueron colocados: — En la puerta del domicilio del Coronel de aviación de los Estados Unidos, George Zaccovi, jefe de la misión aeronáutica de su país en Argentina. — Cerca de la vivienda de Joseph Dopson, agrónomo agrícola en la Embajada estadounidense. — En el domicilio del ingeniero agrónomo norteamericano, Carlos Guaberto Ringerfeld, funcionario de la compañía "Dupont". En otros lugares donde residen norteamericanos, fueron encontradas bombas sin explotar.

El doctor Fragozo declaró que no pudo, en cambio, entrevistarse con los padres Agostinho Preto y Arnaldo Alberto Vorliang, así como tampoco con la señora María Ironi Bezerar Cardoso. Añadió el abogado que hace dos días, un portavoz de la policía le anunció por teléfono que María de Assis Marques y María Ironi Bezerar, habían sido puestas en libertad, cosa que no pudo certificar. La primera de ellas, sin embargo, estaba entre los detenidos con los que hoy se entrevistó, mientras que la segunda no sabe si sigue en la cárcel o se encuentra en libertad efectivamente.

DIECIOCHO JOCISTAS LIBERADOS RIO DE JANEIRO, 20. (EFE). — Dieciocho miembros de la Juventud Obrera Católica (JOC) de Volta Redonda, recobraron hoy la libertad, después de permanecer detenidos en la unidad militar de Barra Mansa, algunos de ellos 15 días y otros 24 horas, según informó hoy el secretario de la Conferencia Nacional de los Obispos brasileños (NBB), en Guanabara, Pray Romão. Añadió que continúa detenido el padre Natanael, y siete jóvenes que fueron detenidos el 5 del actual.

Dimite el director del «The Guardian»

LONDRES, 20. (Efe). — El director del diario londinense «The Guardian», Kenneth Searle, ha dimitido de su cargo, por estar en desacuerdo con la forma de enfocar el diario ciertas cuestiones de carácter político. La dimisión de Kenneth Searle ha sido anunciada esta noche, así como los motivos de la misma, por el consejo de administración del diario. Searle dimite asimismo, de la dirección de publicaciones subsidiarias, como el «Manchester Evening News», «North News» y «Comet Newspapers», de Manchester. El diario «The Guardian», apoya al partido liberal, minoritario frente a los dos grandes partidos británicos, conservadores y laboristas.

ATENTADO CONTRA UN ABOGADO PERONISTA SANTA FE (Argentina), 20. (EFE). — Tres terroristas irrumpieron en el domicilio del abogado peronista, Manuel Clodomiro Montañas, y lanzaron tres bombas incendiarias al interior. Dos familiares del letrado salieron al oír las explosiones y los terroristas dispararon sus pistolas, hiriendo de gravedad a uno de ellos. Cuando el abogado salió a la calle poco después, los pistoleros se habían dado a la fuga dejando octavillas explicando que el atentado está relacionado con otro perpetrado hace algunos meses contra Alfredo Noguera, abogado afiliado al partido demócrata cristiano.

Alemania Occidental y Polonia...

Viene de la primera multilaterales que se refieren a las partes contratantes. — ARTICULO QUINTO. Este tratado necesita ser ratificado y entrará en vigor el día en que sean canjeados los instrumentos de ratificación, acto que tendrá lugar en Bonn. De todo lo cual dan fe y firman los pre-nipotentarios de las partes contratantes. El texto del tratado germano-polaco está fechado en Varsovia y se encuentra listo para la firma después de su rubrica, que tuvo lugar en la capital polaca el 18 de noviembre. En fecha no determinada aún, entre los días 8 y 12 del próximo diciembre, el canciller federal Willy Brandt y Jozef Cyrankiewicz, jefe del Gobierno polaco, firmarán el tratado en Varsovia según anunciaron fuentes oficiales alemanas.

AMENAZA DE LOS NACIONALISTAS PUERTORRIQUENOS SAN JUAN DE PUERTO RICO, 20. (EFE). — Un grupo nacionalista puertorriqueño, "los comandos armados", han declarado su intención de extender la lucha armada por toda la isla hasta que sean expulsados los norteamericanos de Puerto Rico. Recientemente han estallado más de 10 bombas en varios centros comerciales de San Juan y se cree que fueron colocadas por terroristas pertenecientes a esta organización. La declaración enviada por los terroristas a los corresponsales y agencias de noticias extranjeras advierte que no "existe modo de hacer la guerra a los yanquis que no traiga consigo grandes riesgos. La única manera de evitar estos riesgos es que se vayan".

PRIMERAS REACCIONES BOON, 20 (Del corresponsal de Pyresa). — Las primeras reacciones al tratado son como la noche y el día. Para el Canciller Willy Brandt, se trata de un "documento conmovedor" que "debe cerrar un capítulo sombrío de la historia europea". Willy Brandt comprende la tristeza de sus "compatriotas expulsados de su patria" — de los millones de alemanes echados al final de la guerra de la Prusia Oriental, de Pomerania y de Silesia — pero les aconseja "no encerrarse en la amargura, sino mirar hacia el porvenir". De las notas de protesta difundidas por las diversas organizaciones de "expulsados" se desprende que no tienen la menor intención de seguir el consejo del Canciller. El reconocimiento oficial de la línea Oder-Neisse, que supone la renuncia definitiva a los territorios alemanes orientales puestos bajo administración polaca en la conferencia de Potsdam, desencadenará en el país una tempestad indescriptible. Pero eso ya lo sabía Willy Brandt.

MIEMBROS DE LA J.O.C. DETENIDOS EN BRASIL RIO DE JANEIRO, 20. (EFE). — Dos religiosos y cuatro jóvenes pertenecientes a la Juventud Obrera Católica (J.O.C.) y al Instituto Brasileño de Desarrollo (IBRADES), fueron visitados hoy por su abogado defensor, doctor Heleno Fragozo, después de permanecer 70 días presos e incomunicados en una unidad de la policía del Ejército, en Rio de Janeiro. Los visitados fueron los padres Manuel de Jesús Araújo Soares y Mario Prigoel y los jóvenes Teodoro Haaginetto, Roberto Rodríguez de Silveira, Ademir de Andrzej Bertucci y María de Assis Marques.

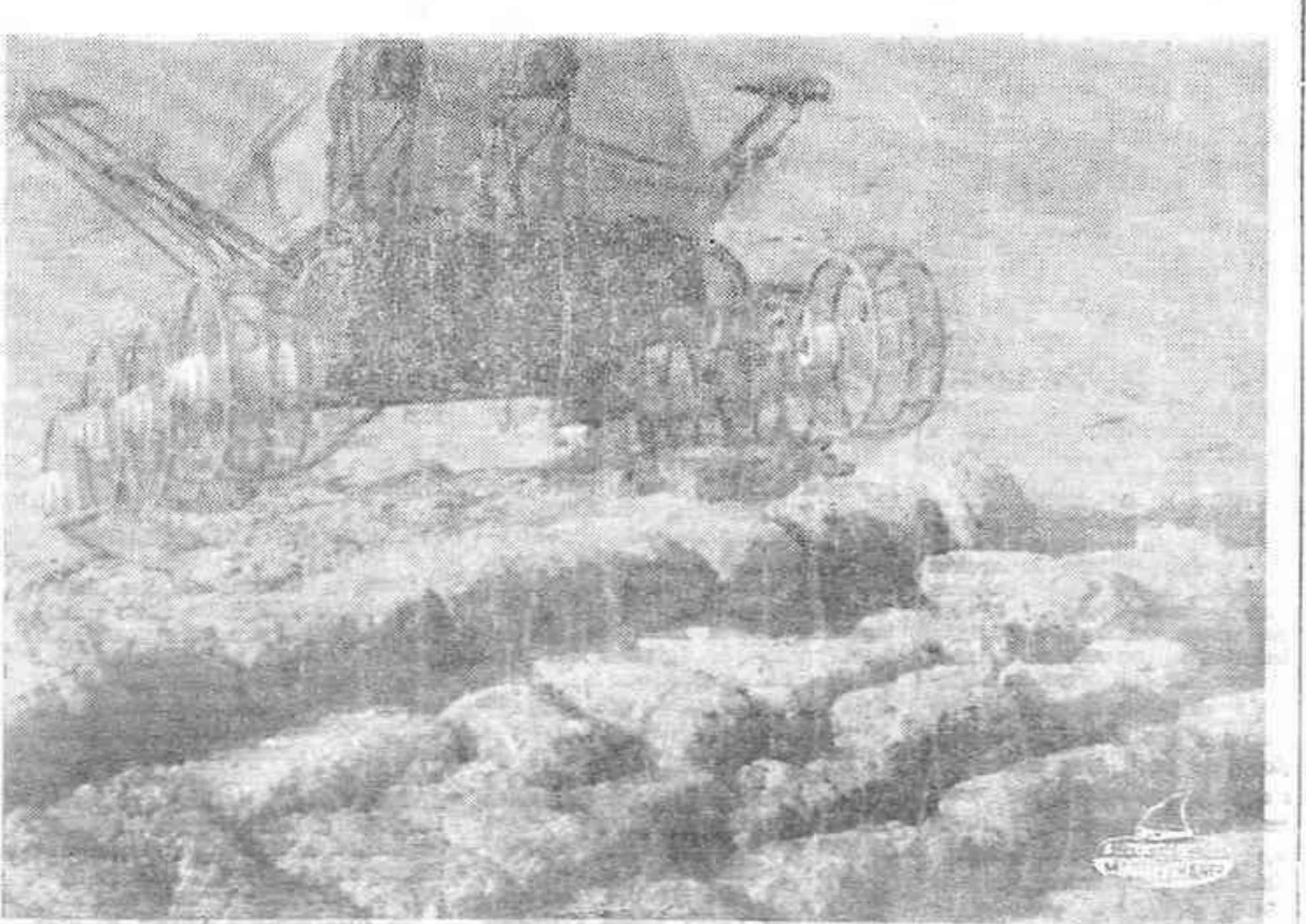
OPOSICION AL TRATADO BOON, 20 (Efe). — La presidencia de la Federación de Exiliados de las provincias alende la línea Oder-Neisse ha comunicado hoy en Bonn, a la opinión pública que se opondrá por todos los medios legales al tratado germano-polaco. LOS PRUSIONES CONTRARIAS AL TRATADO HAMBURGO, 20 (Efe). — La agrupación regional de exiliados de Prusia Oriental con sede en Hamburgo, hizo público hoy una protesta al gobierno de Bonn en la que subraya que los "prusianos no nos sentimos obligados por el tratado de Varsovia, que reconoce la anexión por Polonia del territorio nacional y vulnera el derecho internacional y la constitución federal".

Los riñones de un niño muerto, transportados en avión de Bruselas a Roma para un enfermo

ROMA, 20. (Efe). — Un avión sanitario ha realizado, la pasada noche, un vuelo urgente desde Bruselas a Roma, para transportar los riñones de un niño belga de doce años, muerto por trauma craneano. Los dos órganos han sido cedidos por la familia del pequeño, para realizar un trasplante en el cuerpo de un obrero, de 48 años.

Particular VENDE HUERTO 2 Ha, 71 a término de Villarreal, bien situado y magnifico estado de cultivo y cosecha. Escribir a Alas n.º 1651 Alcalá 32. Madrid

MODELO DE VEHICULO LUNAR



MOSCU. — Modelo de "Lunokhod-1", el vehículo lunar autopropulsado y dejado por la nave "Luna XVII", durante unas pruebas. — (Teléfono CIFRA GRAFICA)

— ARTICULO TERCERO. 1) La República Federal de Alemania y la República Popular de Polonia emprenderán pasos ulteriores para la completa normalización y desarrollo general de sus relaciones bilaterales, cuyo firme fundamento está representado por este tratado. 2) Están de acuerdo en que constituye de interés para ambas partes la ampliación de su colaboración en los terrenos económico, científico, científico-técnico, cultural y de las demás relaciones bilaterales.

— ARTICULO CUARTO. Este tratado no afecta a los que hubieran podido concertar anteriormente una u otra de las partes contratantes, ni a los acuerdos bilaterales internacionales.

Simposio Internacional sobre Turismo, en París

PARIS, 20. (Efe). — El Presidente del Instituto Nacional Técnico Aeroespacial, General Luis de Azcárraga, ha presidido esta mañana la reunión del Simposio Internacional sobre Turismo y Transporte Aéreo. Asisten a esta reunión cuatrocientos delegados de la mayoría de los países del mundo. La principal conferencia de esta mañana corrió a cargo de Juan de Arzacochoaga, Presidente de la Empresa Nacional de Turismo, que trató de las relaciones económicas entre el turismo y los transportes.

España, sexto país en número de títulos de libros editados en 1968

PARIS, 20. (Efe). — España, que en el transcurso de 1968 editó un total de 20.008 diferentes títulos de libros, figura en sexto lugar entre los editores de todo el mundo, según estadísticas dadas a conocer hoy, en París, por el "Anuario Estadístico de la UNESCO", que recoge los datos educativos, científicos y culturales de sus 210 países miembros o asociados. La URSS, con 75.723 títulos, figura en cabeza de la producción editorial que, en el 68, se cifró en 497.000 títulos. Después siguen: Estados Unidos, Gran Bretaña, Japón, Alemania Federal, España (20.008), Francia, Argentina y México.

EL CAUDILLO...

Viene de la anterior En Santa Cruz de Tenerife, se iniciaron los actos a media noche. La catedral a los Caidos tuvo lugar a las doce de la mañana. Ante el monumento formó una centuria de la Guardia de Franco. En la cripta se había celebrado, a las seis de la mañana, una misa, y en la parroquia de la Concepción tuvieron lugar solemnes funerales. En Ciudad Real, se celebraron solemnes honras fúnebres en la catedral, a las que siguió la ofrenda ante la cruz de los Caidos. En la capilla del Instituto Femenino de Enseñanza Media se rezó, por la tarde, un rosario. Anoche, en la Casa de la Cultura, fue leído el testamento de José Antonio. En Lérida, se ofició una misa de funeral. Más tarde, en el cementerio, fue leído el testamento del fundador de la Falange. Ante la tumba de los Caidos fueron depositadas numerosas coronas. Igualmente se reciben noticias de todas las demás capitales de provincia de la celebración de solemnes honras en memoria de los Caidos. En numerosas localidades se celebraron también diversos actos conmemorativos a lo largo del día de hoy.

Por primera vez, victoria simple de Pekín en las Naciones Unidas

51 votos favorables a la admisión de China comunista por 49 negativos

Pero, de nuevo, no mereció la aprobación de las dos terceras partes de votantes

NEW YORK, 20. — (Del corresponsal de PYRESA, GUY BUENO). — Pocas veces hay auténtica emoción en la enorme sala de la Asamblea General de las Naciones Unidas, pues pocas veces se hace en ella historia.

MAYORIA SIMPLE POR PRIMERA VEZ

Tras 21 años de ostracismo, la República Popular China alcanzó esta mañana una victoria en el Organismo Internacional que, aún cuando todavía no definitiva, puede ser considerada sin embargo como decisiva.

DE LA NEGATIVA A LA ABSTENCION

El éxito de Pekín se debió no sólo al hecho de que tres países añadieron esta vez su voto afirmativo al voto emitido el año pasado por 48 naciones, sino sobre todo también a que un número de países hispanoamericanos y africanos decidieron modificar su postura negativa anterior, en favor de la abstención.

El desarrollo político al interior de las Naciones Unidas tiende netamente hacia la creación de dos Chinas, o mejor dicho a la aceptación de una China, la continental, y la creación de un nuevo Estado independiente: Formosa.

Conversaciones entre los ministros de Defensa de Francia y Gran Bretaña

Estudian los aspectos de la cooperación militar entre ambos países

PARIS, 20. — (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborde). — Los Ministros de Defensa de Francia y Gran Bretaña, Michel Debré y Lord Carrington, han celebrado hoy una amplia reunión para considerar los aspectos de la cooperación militar

entre ambos países. Esta es la primera vez, desde la subida al poder de los conservadores, el 20 de junio último, que se reúnen los Ministros de Defensa de Francia y Gran Bretaña.

El hecho de que Lord Carrington venga acompañado por el Jefe del Estado Mayor conjunto, Sir Charles Elworthy, y por el Director del Programa de Armamentos, Sir William Croock, indica el interés que se le concede en Londres a la colaboración militar con París.

Nixon, contrario a la retirada de tropas USA de Europa

WASHINGTON, 20. (Efe). — El Presidente, Richard Nixon, no es partidario de la retirada unilateral de tropas norteamericanas de Europa. Informan fuentes militares generalmente bien informadas en esta capital.

Se espera que Nixon rechace la reducción de 20.000 a 30.000 soldados, propuesta por el Secretario de Defensa, Melvin Laird, como medida de presupuesto económico, señalándose que la opinión del Presidente al respecto, es que la seguridad nacional no requiere retirada de tropas hasta que las mismas estén a la par con la reducción de fuerzas por parte de la Unión Soviética.

Como es lógico, y quien diga lo contrario es que tiene ganas de divagar o de jugar a las adivinanzas, nada ha salido de esas reuniones. Lo que sí se sabe, es que la cooperación nuclear, tan deseada por los conservadores y tan rechazada por los laboristas, ha quedado al margen de estas conversaciones, ya que, al estar Francia desligada del mando integrado del Pacto del Atlántico, el problema habría de plantearlo y estudiarlo en un plano estrictamente europeo, al margen de la OTAN y, esto, no puede ser considerado en una reunión de este tipo.

BASES PARA LA COLABORACION

Según informaciones que circulan por los medios interesados en la materia, el tema central de esta reunión ha sido el de la producción, en un régimen de cooperación bilateral, de armamento clásico y su venta al extranjero. Actualmente, la colaboración militar franco-británica tiene, entre otros exponentes, la producción de un avión de entrenamiento y apoyo táctico, el "Jaguar", de diversos modelos de helicópteros y de cohetes o de ingenios balísticos especiales.

Estallan tres bombas en Lisboa

Una persona muerta y cuatro heridas

LISBOA, 20. (Efe). — Con una diferencia de media hora, esta madrugada estallaron dos bombas en la capital portuguesa, registrándose un muerto y cuatro heridos. Gran parte de la ciudad escuchó el fragor de las explosiones.

La primera bomba fue colocada en la biblioteca de la embajada de los EE. UU., donde se detonaron los cuatro heridos; la segunda en la Escuela Técnica de la antigua policía política que pasó ahora a anglosar de la Dirección General de Seguridad. Se asegura que la "acción revolucionaria armada" es la autora de estos atentados, habiéndose registrado ya otros en barcos surtos en el puerto. El terrorista que puso la segunda bomba murió al ser alcanzado por la onda explosiva.

ESTALLA OTRA BOMBA DE ROJERIA

LISBOA, 20. (Efe). — Además de las dos cargas de plástico que hicieron explosión la madrugada pasada en la capital portuguesa, un tercer artefacto de rojería estalló en el muelle de Santa Apolonia, en un montón de equipajes que estaban dispuestos a ser embarcados en el transporte de tropas "Nyassa", cuya partida estaba prevista para mañana a las once de la mañana. No se sabe si el barco podrá zarpar según lo proyectado, pues técnicos en explosivos están revisando el barco para tratar de detectar otros posibles artefactos que puedan existir a bordo.

Este atentado se atribuye, como los dos anteriores, a la organización ARA (Acción Revolucionaria Armada).

El Pentágono, víctima de una broma

WASHINGTON, 20. — El Pentágono confirmó hoy que ha sido víctima de una broma y, sin darse cuenta de ello, ha concedido la medalla de bronce por méritos de guerra, a dos perros.

La división número 25 del Ejército de Tierra, estacionados en Vietnam ordenó hace un mes veintuna medallas de bronce "para condecorar a 21 gloriosos soldados por sus meritorios servicios". Entre los nombres de estos soldados se encontraban los de Griffin Canine y Somokey M. Griffin que, según el Pentágono, no corresponden a ningún soldado sino a dos perros de un Sargento Mayor que viven pacíficamente en un cuartel.

Proceso de transformación en la política italiana

OBJETIVOS: Unidad sindical, acceso de los comunistas al área del poder y revisión del equilibrio internacional de Europa y en el Mediterráneo

ROMA, 20. (Del corresponsal interino de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — De las capas más profundas del terreno político italiano han de hacer algún tiempo señales que confirman que las estructuras del régimen actual se ven sometidas a las presiones crecientes de un importante proceso de transformación.

comunistas en el área del poder y la revisión del equilibrio internacional, europeo y mediterráneo.

Bosquejados así, en términos generales, estos tres objetivos pedían parecer hasta hace un par de años las tres vertientes de una hipótesis muy discutible. Hoy ya no puede decirse lo mismo. Si escogemos como punto de salida el fermento sindical, que es el que más indicios concretos de ruptura han venido ofreciendo en los últimos tiempos, hemos de admitir que en la especial circunstancia italiana la "unidad sindical" acabará favoreciendo la etapa sucesiva, la del ingreso de los comunistas en el área del poder, etapa que a su vez preparará fatalmente el terreno para la última etapa, que es el objetivo verdadero: «La revisión del equilibrio internacional en Europa y en el Mediterráneo».

Este proceso histórico se articula en tres grandes tendencias encaminadas a conseguir la unidad sindical, el ingreso de los comunistas en el área del poder y la revisión del equilibrio internacional, europeo y mediterráneo.

UNIDAD SINDICAL

Conseguir la efectiva "unidad sindical" significaría volver a la situación existente en la inmediata postguerra, cuando con el cemento del antifascismo militante y de la resistencia contra la guerra del eje, el partido comunista dominaba la gran central sindicalista unitaria de la "Confederación General Italiana en los trabajadores". Esta unidad entró en crisis y se partió hace poco más de veinte años, tras el golpe de estado comunista en Praga, el "suicidio" de Masarik, la división de Europa en dos mundos separados por la guerra fría, y, en fin, tras la clara morsa derrota electoral del frente popular en Italia por virtud del anticomunismo italiano.

Los dos hechos más recientes en este sentido llevan la fecha de ayer. Las tres centrales sindicales (la social comunista, la democristiana y la independiente) han decidido constituir una "comisión unitaria permanente" en cargada de coordinar la acción sindicalista de los trabajadores del sector metalúrgico. A este primer paso concreto se añade la fundación, anunciada también ayer, de un órgano mensual de "información unitaria", editado por los sindicatos metalúrgicos de las tres centrales, que se llamará "unidad obrera". El proceso de reunificación empieza, pues, en el ámbito de los sindicatos más potentes, que son los de la siderurgia, y se extenderá rápidamente al resto del campo laboral controlado por las tres confederaciones.

LA VUELTA DE LOS COMUNISTAS

Por lo que se refiere al ingreso de los comunistas en el área del poder, los sectores socialdemócratas y republicanos de la coalición centro izquierda están denunciando constantemente los claros y evidentes indicios que demuestran que esta operación ha sido iniciada ya por la mayoría del partido socialista y por los sectores más izquierdistas de la democracia cristiana. De momento quedaría reducida al aislamiento y exclusión de los socialdemócratas y de los republicanos, para llegar a la formación de un gobierno bicolor —democristiano y socialista— que contraría con el apoyo exterior de los comunistas en el parlamento. La segunda fase, la del ingreso de los comunistas en el gobierno, quedaría aplazada en cambio para más tarde, teniendo sus promotores que esperar antes, con una adecuada preparación psicológica, la gran oposición que los sectores sinceramente democráticos están organizando ya desde ahora contra la tentativa de cambiar de modo tan radical las estructuras políticas del país, de cara sobre todo a esos compromisos internacionales que se ven rian gravemente en peligro, y que, hoy por hoy, debido a las circunstancias en que se originó y se desenvuelve el régimen italiano, representan la única garantía concreta de su libertad.

«PUNTO» O «STOP» EN LOS TELEGRAMAS

BUENOS AIRES, 20. — (Efe). — La Academia Argentina de Letras analizó una consulta de la Academia Española sobre si conviene sustituir en los telegramas, para indicar pausa, el término "stop" por la palabra "punto". Se acordó que la sustitución en los telegramas al exterior crearía inútiles inconvenientes, ya que el vocablo "punto" generalmente, no sería entendido.

En cuanto al uso de "hindú", se señaló que su equivalente "indio", aparece por primera vez, con un nuevo sentido, en el diario de navegación de Cristóbal Colón de 1492, debido a la creencia que tuvo el navegante de haber llegado a las Indias Orientales. La palabra "indio" se ha usado desde entonces en castellano para designar a los habitantes del Nuevo Mundo, lo que origina un equívoco permanente y molesto.

Congreso Nacional del Movimiento Social Italiano

ROMA, 20. (Efe). — El noveno Congreso Nacional del Movimiento Social Italiano, se ha inaugurado hoy en el Palacio de los Congresos de la "EUR", en Roma.

En esta primera jornada pronunció un discurso el secretario nacional, Giorgio Almirante.

HUMOR



—No te espero abrigadita en la cabina hasta que vengas con el coche.

El tratado comercial hispano-húngaro entrará en vigor el primero de año

Amplio eco en la prensa de Hungría

VIENA, 20. (Del corresponsal de Pyresa, Francisco Eguigaray). — La firma del primer tratado comercial a largo plazo entre España y Hungría, realizada el pasado miércoles, ha encontrado un amplio eco en la prensa húngara. Los diarios reproducen una extensa información de la agencia oficial MTI en la que se ofrecen los detalles del tratado, subrayando que se trata del primer acuerdo de este tipo entre los dos países. La información oficial da cuenta de la firma del tratado, realizada por el Viceministro de Comercio Exterior húngaro doctor Bela Szalai y por el subsecretario español de Comercio D. Nemesio Fernández Cuesta. El tratado, válido por cinco años, regulará a partir del 1 de enero de 1971 las relaciones comerciales entre ambos países. La agencia MTI

destaca que los acuerdos aseguran a las importaciones húngaras posibilidades relativamente amplias y libres de discriminaciones.

VENTAJOSO INTERCAMBIO

Hungría obtiene en las listas de intercambio para 1971, grandes ventajas para los productos todavía limitados cuantitativamente. Las exportaciones previstas a España comprenden productos agrícolas, principalmente artículos alimenticios, productos básicos y terminados de la industria farmacéutica, artículos textiles y maquinaria. España exportará a Hungría metales nobles, cueros, corcho, frutas, productos químicos y maquinaria. La información oficial húngara destaca también las declaraciones de D. Nemesio Fernández Cuesta tras la firma del nue-

vo tratado, en las que se subraya que el acuerdo ofrece un amplio marco para el desarrollo de las mutuas relaciones económicas. Según la "MTI", el Subsecretario español insistió en la importancia de una profunda información mutua que posibilite el mejor conocimiento de las perspectivas comerciales, ya las relaciones oficiales entre ambos países no han alcanzado aún un nivel satisfactorio. El actual tratado abre el camino en tal dirección. Durante su estancia en Budapest —concluye la agencia— D. Nemesio Fernández Cuesta celebró conversaciones con el viceministro de Asuntos Exteriores, Josef Marjay, con el viceministro de Correos y Telecomunicaciones, Laszlo Faldvari y con el vicepresidente del Banco Nacional húngaro, Janos Fekete.